

TERUFUSION[®]

Software per il Trasferimento Dati

Istruzioni per l'uso



Conservare il presente manuale di istruzioni per l'uso in un luogo idoneo per riferimento futuro quando necessario. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e attenersi alle istruzioni fornite.



Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati - Termini di licenza

Questi termini di licenza rappresentano un accordo tra TERUMO Corporation (TERUMO) e l'utente. Si prega di leggerli. Sono relativi al software TERUFUSION per il Trasferimento Dati che si sta installando, che include i supporti sui quali viene ricevuto, se presenti. I termini sono inoltre relativi a qualsiasi aggiornamento, supplemento e servizio di supporto per il presente Software, a meno che questi ultimi non siano accompagnati da termini diversi. In tal caso, si applicano tali termini.

UTILIZZANDO IL SOFTWARE, L'UTENTE NE ACCETTA I TERMINI. SE NON SI ACCETTANO I TERMINI, NON UTILIZZARE IL SOFTWARE.

Se si rispettano tali termini di licenza, l'utente ha diritto di installare e utilizzare una sola copia del Software sul proprio sistema interno (Sistema).

1. Ambito della licenza:

Il software è concesso in licenza, non venduto. Il presente Contratto fornisce esclusivamente il diritto di utilizzare il Software.

TERUMO si riserva tutti gli altri diritti compresi, ma non limitati ad essi, i diritti d'autore per il Software. A meno che la legge in vigore non conceda ulteriori diritti nonostante tale limitazione, l'utente può utilizzare il Software esclusivamente come espressamente consentito nel presente Contratto. In tal caso, è necessario rispettare eventuali limitazioni tecniche nel Software che ne consentono l'utilizzo solo in determinate modalità. Non è consentito:

- bypassare eventuali limitazioni tecniche nel Software;
- reingegnerizzare, decompilare o disassemblare il Software, solo ed esclusivamente entro quanto espressamente consentito dalla legge in vigore, nonostante questa limitazione;
- eseguire un numero maggiore di copie del Software di quelle specificate nel presente Contratto o consentite dalla legge in vigore, nonostante questa limitazione;
- pubblicare il Software affinché altri utenti possano copiarlo;
- affittare, dare in leasing o prestare il Software;
- trasferire il Software a terze parti;
- trasferire il Software in qualsiasi altro paese diverso da quello in cui si trova il Sistema; oppure
- utilizzare il Software per servizi di software hosting commerciali.

È possibile utilizzare questo Software esclusivamente con le pompe per infusione TERUMO, le pompe a siringa TERUMO e le stazioni infusionali (rack) TERUMO.

L'utente accetta che TERUMO si riservi tutti i diritti, compresi, in via esemplificativa, i diritti d'autore di qualsiasi output del Software, comprese, in via esemplificativa, le immagini sullo schermo e stampate. L'utente può utilizzare e duplicare tali output e distribuirli all'interno della struttura in cui si trova il Sistema, tuttavia, è necessario ottenere l'accettazione esplicita da parte di TERUMO prima della distribuzione di tali output al di fuori della struttura.

TERUMO può rescindere la licenza di questo Software nel caso in cui l'utente dovesse violare le limitazioni descritte nel presente contratto e, al momento della rescissione del presente contratto, l'utente deve disinstallare il Software dal Sistema. Indipendentemente dalla conclusione del Contratto, i seguenti termini resteranno sempre validi.

2. Servizi di supporto

Poiché questo Software è fornito "così com'è", i servizi di supporto per il Software potrebbero non venire forniti. Il Software può essere soggetto ad aggiornamenti senza preavviso.

3. Contratto

Il presente contratto e i relativi termini per supplementi, aggiornamenti e servizi di supporto utilizzati dall'utente costituiscono l'intero contratto per il Software e i servizi di supporto.

4. Legge applicabile e giurisdizione

Il presente contratto sarà governato e interpretato in conformità con le leggi del Giappone. Tutte le dispute, le controversie o le differenze che possono insorgere tra TERUMO e l'utente, a causa o in relazione o con riferimento al presente Contratto saranno definitivamente risolte dall'arbitrato di Tokyo, in conformità con le Norme di Arbitrato Commerciale della Japan Commercial Arbitration Association.

5. Esclusione di garanzia

Il Software è concesso in licenza "così com'è". L'utente si assume tutti i rischi dell'utilizzo del Software. TERUMO non fornisce alcuna garanzia espressa, garanzia generale o condizione. Nei limiti consentiti dalle leggi locali, TERUMO esclude garanzie implicite di commerciabilità, idoneità per uno scopo specifico e non violazione.

6. Limitazione ed esclusione di rimedi e danni

È possibile ottenere da TERUMO e i suoi fornitori solo la restituzione per danni diretti fino all'ammontare pagato per utilizzare il Software. Non è possibile ottenere restituzioni per altri danni, compresi danni conseguenti, perdita di profitti, danni speciali, indiretti o incidentali.

Questa limitazione è valida per

- qualsiasi cosa correlata a Software, servizi; e
- reclami per violazione del Contratto, violazione di garanzia o condizione, responsabilità oggettiva, negligenza o altro torto nella misura massima consentita dalla legge in vigore.

Questo vale anche se TERUMO era o avrebbe dovuto essere a conoscenza della possibilità di danni. Le suddette limitazioni o esclusioni potrebbero non essere applicabili perché il Paese di residenza dell'utente potrebbe non consentire l'esclusione o la limitazione di danni incidentali, conseguenti o di altro tipo.

Per utilizzare il prodotto in modo sicuro, leggere attentamente il presente manuale e comprenderne i contenuti. Inoltre, implementare nella struttura lavorativa un sistema di formazione alla sicurezza. Contattare i rappresentanti TERUMO per richiedere indicazioni sull'introduzione del prodotto.

Indice

Indice	3
Indice	3
Indicazioni, panoramica e caratteristiche del prodotto	4
Indicazioni e panoramica	4
Caratteristiche	4
Configurazione del sistema	5
Avvertenze	6
Utilizzo	6
Preparazione	7
Processo generale	7
Requisiti di sistema	8
Dispositivi compatibili	8
Modalità di installazione	9
Disinstallazione	15
Procedure di utilizzo	17
Passaggi per l'uso	17
Avvio e chiusura del software	20
Impostazione delle informazioni sull'utente	24
Configurazione dello strumento	28
Impostazioni delle informazioni di base	32
Gestione informazioni pompa/rack	40
Scrittura delle configurazioni di comunicazione	44
Gestione della libreria dei farmaci	51
Ricezione di una cronologia pompa	54
Esplorazione dello stato di pompe e rack	57
Modalità di collegamento alla pompa/al rack	60
Risoluzione dei problemi	63
Risoluzione dei problemi	63
Simboli	64
PER INFORMAZIONI SUI PRODOTTI TERUMO	65

Indicazioni e panoramica

Il Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati (questo Software) deve essere installato su un PC per i seguenti utilizzi:

- (1) Conferma e modifica delle configurazioni di pompe e stazioni infusionali (rack).
- (2) Ricezione e salvataggio esterno degli archivi cronologici relativi all'utilizzo delle pompe.
- (3) Trasmissione delle librerie dei farmaci alle pompe e ricezione delle librerie dei farmaci dalle pompe.

Caratteristiche

Trasmissione di una libreria dei farmaci

- Consente di trasmettere una libreria dei farmaci alla Pompa per Infusione TERUFUSION tipo LM ed alla Pompa a Siringa TERUFUSION tipo SS (solo per i tipi Smart).

Ricezione di una cronologia

- Consente di ricevere gli archivi cronologici della Pompa per Infusione TERUFUSION tipo LM/LF e della Pompa a Siringa TERUFUSION tipo SS (solo per le pompe con funzione di comunicazione esterna (RS-232C) o funzione LAN wireless).
- È possibile visualizzare gli archivi cronologici ricevuti per ciascun dispositivo.

Impostazione della configurazione di comunicazione

- Consente di impostare una configurazione di comunicazione per pompa/rack (LAN wireless o LAN via cavo).

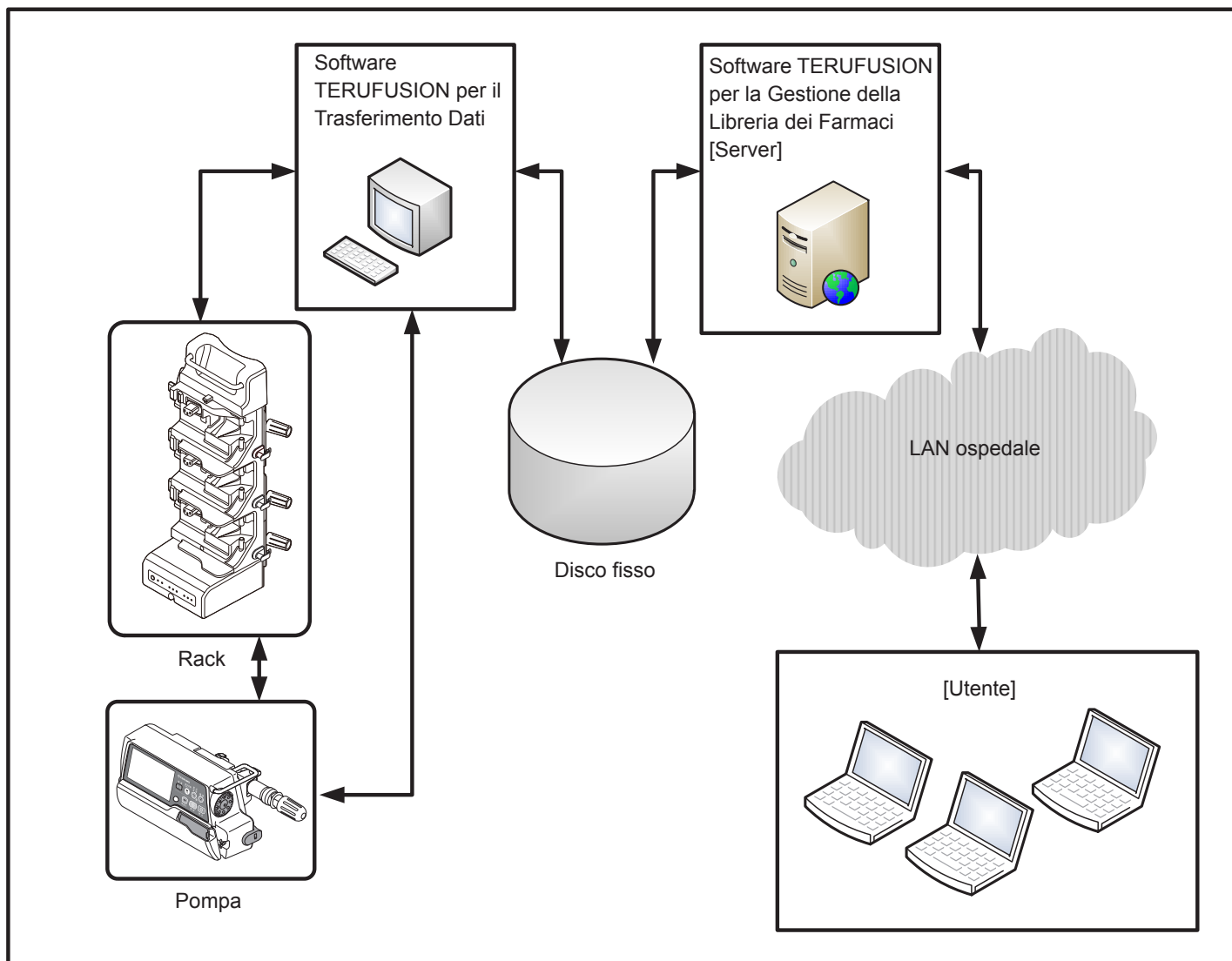
Diritti concessi agli utenti connessi

- Per evitare la trasmissione della libreria dei farmaci e modifiche all'amministrazione del sistema, è possibile fornire diritti ad ogni utente per limitarne l'ambito di utilizzo.

Configurazione del sistema

Questo software consente di comunicare con le pompe o le stazioni infusionali (rack), ricevere gli archivi cronologici delle pompe e trasmettere le librerie dei farmaci.

Schema di configurazione del sistema



Per garantire l'uso corretto e sicuro di questo sistema, assicurarsi di osservare tutte le avvertenze.

La mancata conformità con le avvertenze e l'utilizzo errato del sistema possono causare danni o lesioni.

Di seguito viene mostrato il simbolo usato nel presente manuale ed il relativo significato:

Attenzione

Questa cornice intorno ad un'avvertenza indica che vi sono possibili rischi di lesioni personali o danni materiali se l'avvertenza indicata non viene adottata.

Utilizzo

Attenzione

<Precauzioni per l'uso>

- Prima di utilizzare il software, controllare il PC e tutte le periferiche. Se viene rilevato un componente che funziona in modo anomalo, non utilizzare il software.
[Le funzioni del software potrebbero non funzionare o le prestazioni potrebbero ridursi.]
- Assicurarsi di eseguire il backup dei dati a intervalli regolari per evitarne la perdita a causa del malfunzionamento di PC o periferiche.
- Gestire i dati con cautela per evitare l'utilizzo illegale delle informazioni dell'utente.
- Per eliminare i file creati a seguito dell'utilizzo del software, eliminarli singolarmente.
[I file creati dall'utente non verranno eliminati con la disinstallazione.]
- Al termine della trasmissione di una libreria dei farmaci alla pompa, il contenuto trasmesso dalla pompa deve essere esaminato per la conferma.

<Importanti precauzioni di base>

- Questo software va installato su un solo PC nell'ambito della stessa rete. Gli altri PC in rete si collegheranno al software tramite il browser.
[Impossibile eseguire correttamente la gestione delle pompe utilizzate, nonché la manutenzione e la gestione (inclusa la gestione delle versioni) della libreria dei farmaci.]
- Utilizzare questo software dopo avere controllato i documenti allegati per i farmaci e i dispositivi medici utilizzati in combinazione.
- Il software deve essere utilizzato solo dagli utenti che hanno studiato attentamente le istruzioni.
- Non modificare il software.
[Tale operazione potrebbe causare il malfunzionamento del software.]

<Interazione (utilizzo del software insieme agli altri dispositivi medici TERUFUSION)>

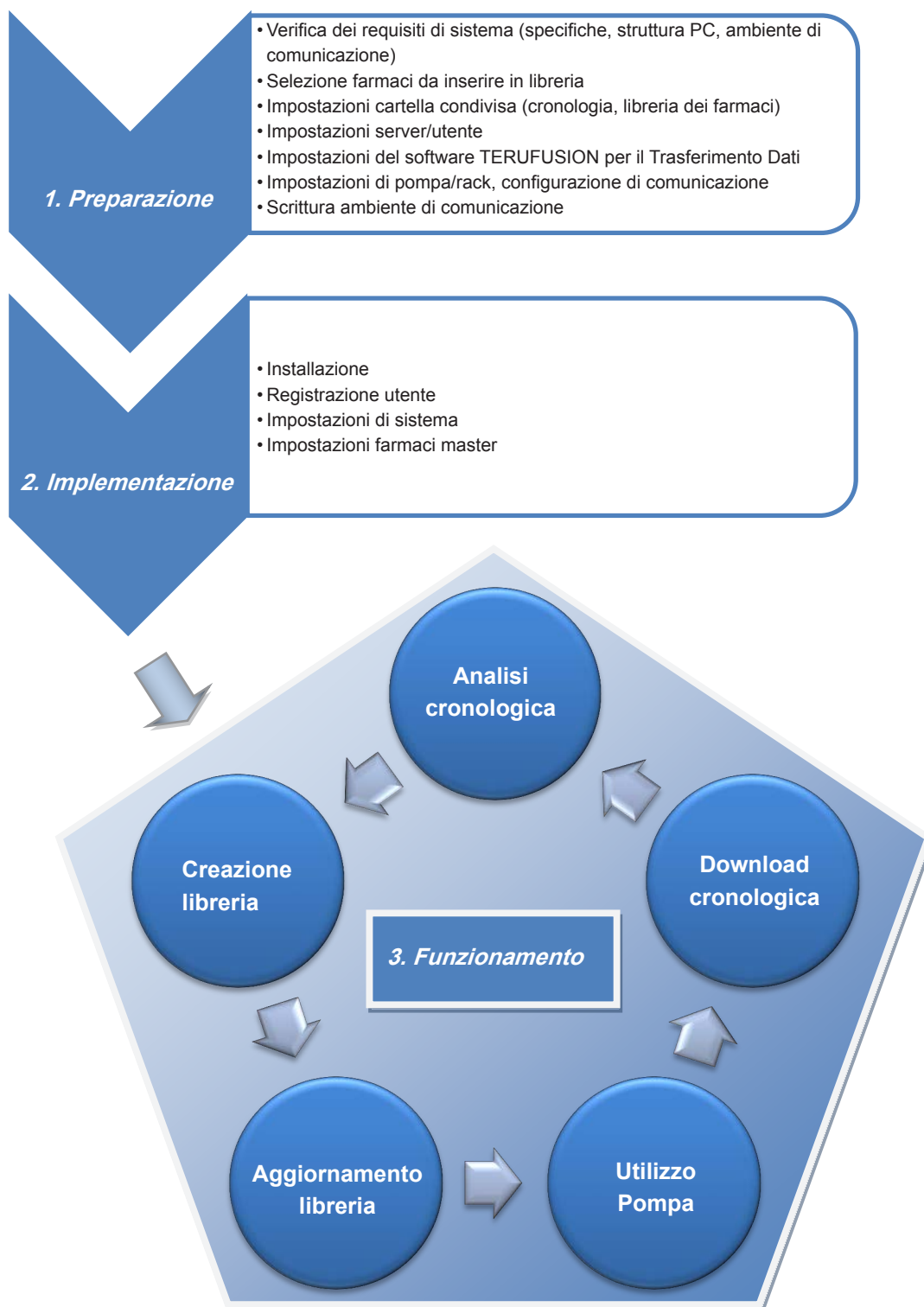
[Precauzioni per uso combinato]

- Quando si installa il software, è necessario selezionare una lingua di visualizzazione pompa che corrisponda all'impostazione lingua della pompa.
[Tale operazione renderebbe impossibile il salvataggio nelle pompe delle librerie dei farmaci create con il software.]
- Non modificare l'impostazione lingua della pompa dopo avere iniziato a utilizzare il software.
[Se le impostazioni della lingua sono diverse, le librerie dei farmaci create con il software non possono essere scritte nelle pompe.]
- Il trasferimento dei dati deve essere eseguito con i file delle librerie dei farmaci creati con il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico o con il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci. [In caso contrario, l'interfaccia del formato file non è garantita.]
- Quando si utilizzano il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico o il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci per modificare la destinazione di salvataggio o la configurazione di comunicazione, assicurarsi di apportare le stesse modifiche alle impostazioni di questo software.
[La condivisione file ecc. non è più possibile.]

Processo generale

Quando si utilizza il sistema, fare riferimento al seguente diagramma di flusso.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso di ciascun software.



Requisiti di sistema

Requisiti di sistema	[Sistema operativo] Microsoft® Windows® XP Professional SP2 e successivi, 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows Vista® Business 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows Vista Enterprise 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows Vista Ultimate 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows 7 Professional 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows 7 Enterprise a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows 7 Ultimate a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) [Memoria] Almeno 512 MB consigliati [Clock CPU] Intel® 2 GHz o superiore consigliato [HDD] Almeno 10 GB di spazio libero su disco consigliati [Dispositivo] Unità DVD-ROM [Risoluzione dello schermo] 1024 x 768 pixel o più
Interfaccia di comunicazione	Compatibile con RS-232C, IEEE802.11b, 100BASE-TX * Fare riferimento ai manuali di istruzioni di pompe e stazioni infusionali.

Dispositivi compatibili

Nome prodotto	Modello	Codice prodotto	Funzione di comunicazione esterna
Pompa per Infusione TERUFUSION tipo LF	TE-LF600	TE-LF602XXX	RS-232C
Pompa per Infusione TERUFUSION tipo LM	TE-LM700	TE-LM702XXX	RS-232C
	TE-LM800	TE-LM800XXX (Tipo Smart)	LAN wireless
Pompa a Siringa TERUFUSION tipo SS	TE-SS700	TE-SS702XXX	RS-232C
	TE-SS800	TE-SS800XXX (Tipo Smart)	LAN wireless
Stazione Infusionale TERUFUSION con Sistema di Comunicazione	TE-RS800	TE*RS800N03	RS-232C, LAN wireless e LAN via cavo

(XXX = EN1, EN2, DE1, FR1, IT1, IT3, NL1, RU1, ES1, SV1, NO1, DA4, PL1, HU1, SK1)

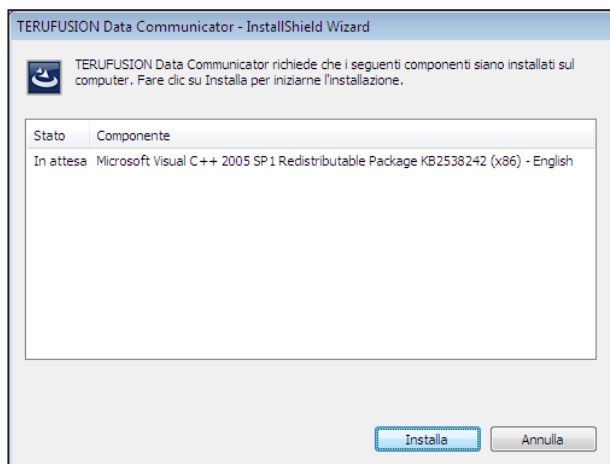
Modalità di installazione

Di seguito sono riportati i passaggi a cui attenersi per installare il software su un PC.

Attenzione

- L'installazione del software deve essere eseguita da un utente che disponga dei diritti di amministratore del PC.

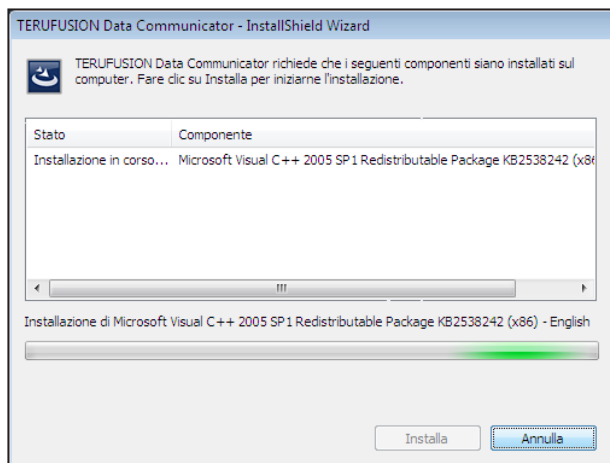
◆ Nuova installazione



- 1) Inserire il DVD di installazione nell'unità DVD-ROM del PC.
La procedura di installazione verrà avviata automaticamente.
Se non viene avviata automaticamente, fare doppio clic sul file "setup.exe" del DVD per avviare.
Saranno elencati i requisiti per il software.
 - Windows Installer 4.5 Redistributable
 - Microsoft .NET Framework 3.5 SP1
 - Microsoft Visual C++® 2005 Service Pack 1 Redistributable Package MFC Security Update

Nota

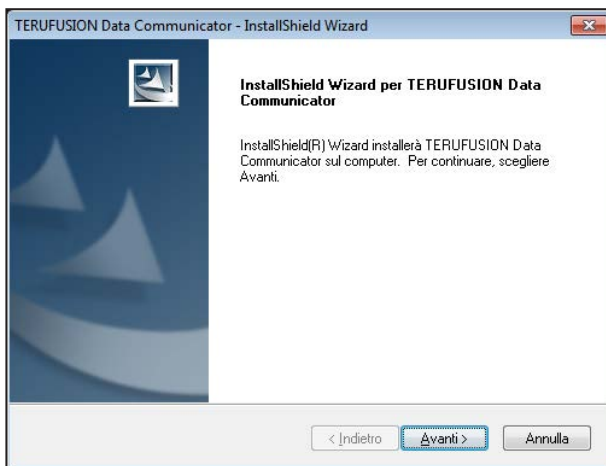
- L'ambiente software che verrà installato varia in base all'ambiente software presente nel PC.



- 2) Fare clic sul pulsante [Installa] per avviare l'installazione dei requisiti di sistema.

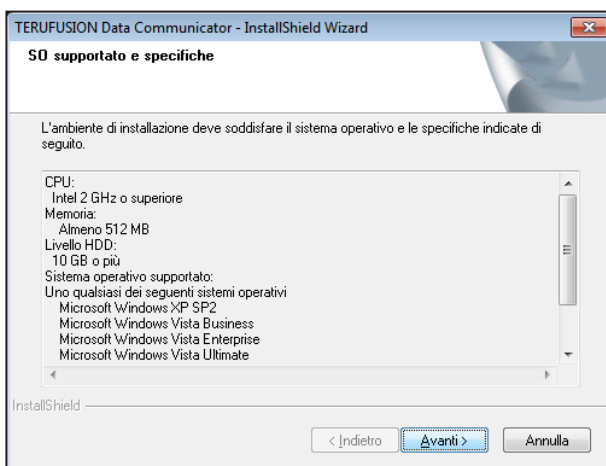
Nota

- Dopo avere installato Microsoft Visual C++ 2005 SP1 Redistributable Package, potrebbe venire visualizzato un messaggio per richiedere di riavviare il sistema. Fare clic sul pulsante [Sì] per riavviare il PC.



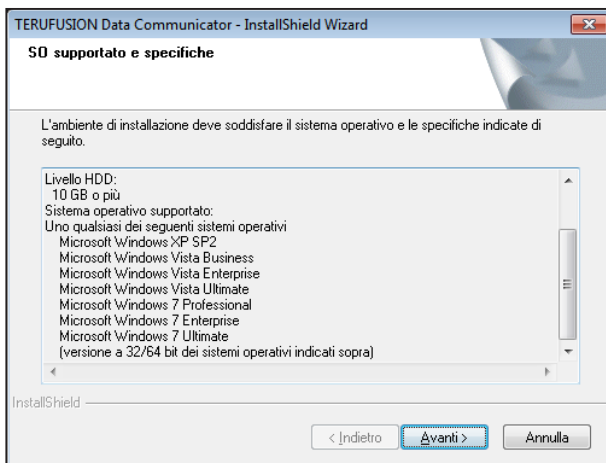
3) Fare clic sul pulsante [Avanti].

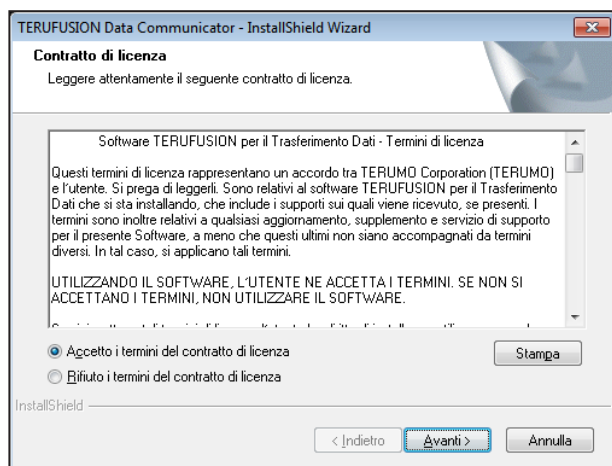
Viene quindi visualizzata la schermata "SO supportato e specifiche".



4) Verificare i requisiti di sistema per il software, quindi fare clic sul pulsante [Avanti].

Viene quindi visualizzata la schermata "Contratto di licenza".



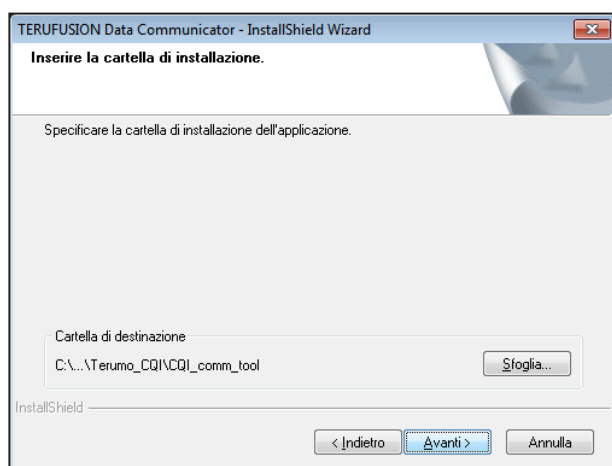


5) Se, dopo avere letto il Contratto di licenza, se ne accetta il contenuto, fare clic sul pulsante di opzione [Accetto i termini del contratto di licenza].

Sarà quindi possibile selezionare il pulsante [Avanti].

Fare clic sul pulsante [Avanti].

Viene quindi visualizzata la schermata "Inserire la cartella di installazione".



6) Selezionare una cartella per l'installazione.

Nota

- La cartella predefinita per l'installazione dell'applicazione sarà diversa per i PC a 32 e a 64 bit.

32 bit:

C:\Program Files\Terumo_CQI\CQI_comm_tool

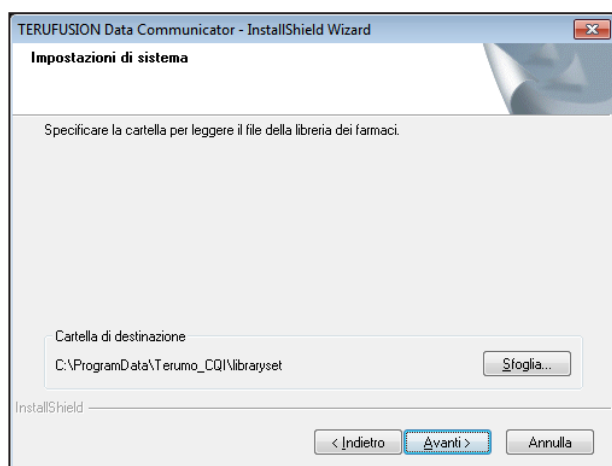
64 bit:

C:\Program Files(x86)\Terumo_CQI\CQI_comm_tool

Fare clic sul pulsante [Avanti].

Se non è disponibile spazio libero sufficiente sul disco rigido specificato, viene visualizzato un avviso.

Viene quindi visualizzata la schermata "Impostaz. di sistema".



7) Selezionare una cartella dalla quale leggere la libreria dei farmaci.

Nota

- La cartella di destinazione di lettura predefinita per la libreria dei farmaci varierà in base al sistema operativo per Windows XP, Windows Vista e successivi.

Windows XP:

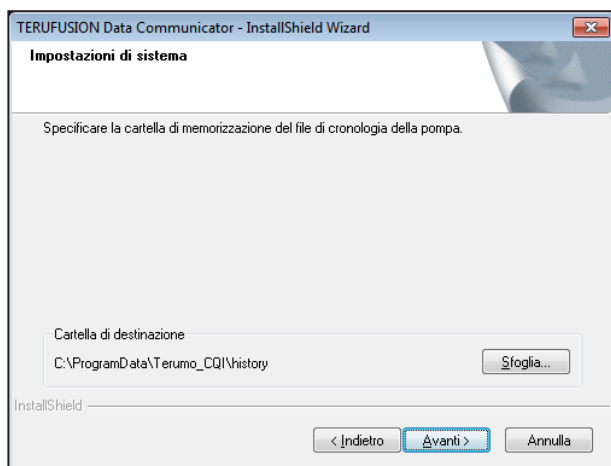
C:\Documents and Settings\All Users\
Application Data\Terumo_CQI\libraryset

Windows Vista e successivi:

C:\ProgramData\Terumo_CQI\libraryset

Fare clic sul pulsante [Avanti].

Viene quindi visualizzata un'ulteriore schermata "Impostazioni di sistema".



8) Selezionare una cartella di destinazione di salvataggio per la cronologia pompa.

Nota

- La cartella di destinazione di salvataggio predefinita per l'archivio cronologico varierà in base al sistema operativo per Windows XP, Windows Vista e successivi.

Windows XP:

C:\Documents and Settings\All Users\
Application Data\Terumo_CQI\history

Windows Vista e successivi:

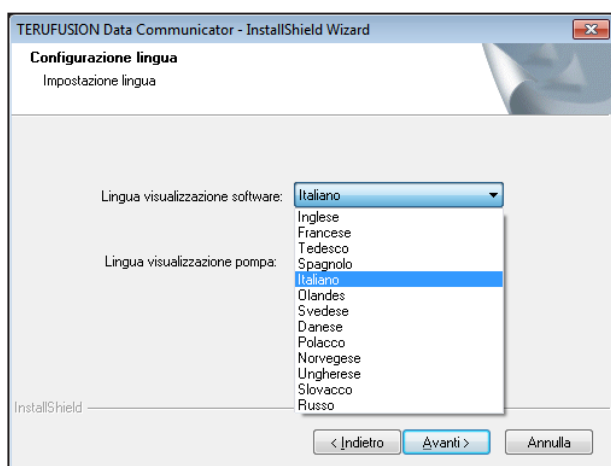
C:\ProgramData\Terumo_CQI\history

Fare clic sul pulsante [Avanti].

Viene quindi visualizzata la schermata "Configurazione lingua".

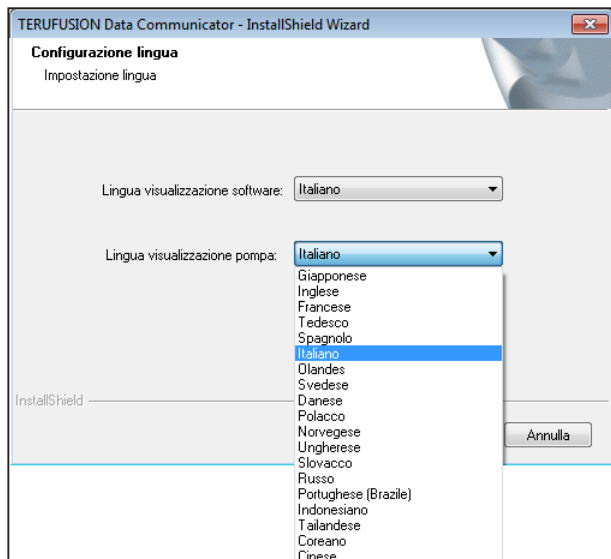
Nota

- il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico fa riferimento alla cartella di destinazione di salvataggio della cronologia pompa per effettuare statistiche. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso di Analizzatore infusione con Gestione libreria farmaci TERUFUSION.



9) Fare clic sul menu a tendina [Lingua visualizzazione software].

Impostare la lingua di visualizzazione del software.



10) Fare clic sul menu a tendina [Lingua visualizzazione pompa].

Impostare la lingua di visualizzazione per le pompe da utilizzare. Per le lingue selezionabili, fare riferimento ai manuali di istruzioni delle pompe.

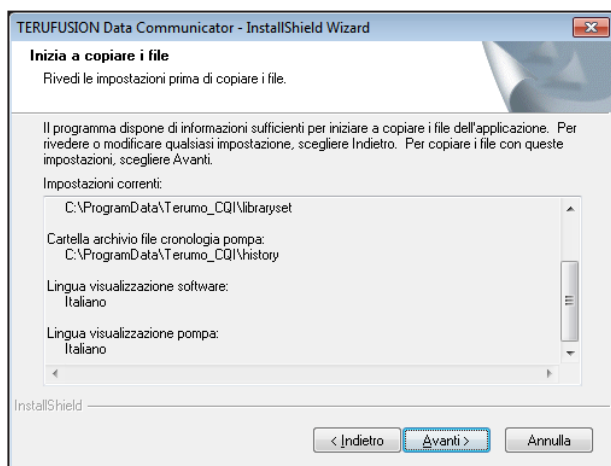
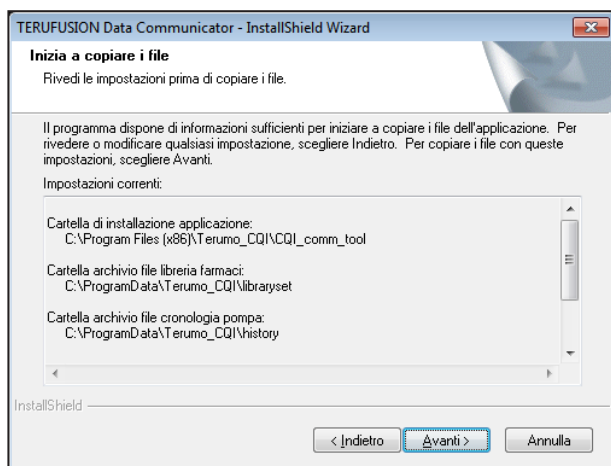
Attenzione

- Non è possibile eseguire il collegamento con pompe che hanno lingue di visualizzazione diverse. Se il software viene installato con l'impostazione della lingua errata, disinstallarlo e reinstallarlo.

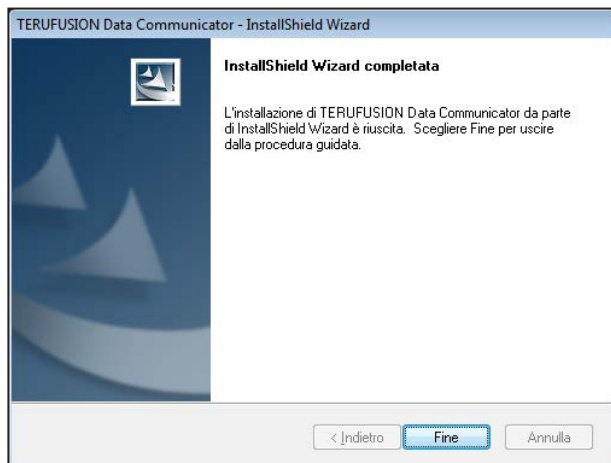
Fare clic sul pulsante [Avanti].

Viene quindi visualizzata la schermata "Inizia a copiare i file".

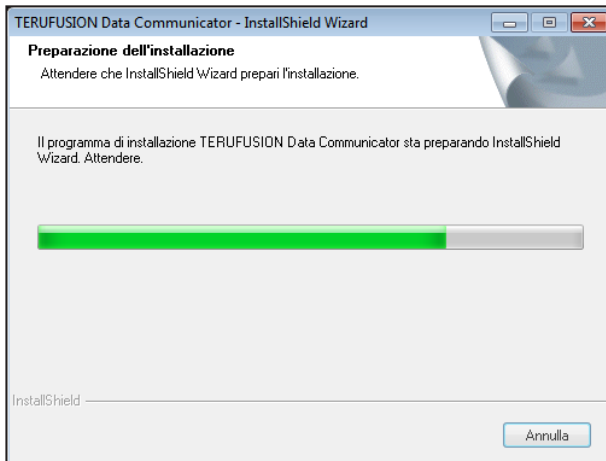
- 11) Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene avviata l'installazione del software.
Al termine dell'installazione, viene visualizzata la schermata "InstallShield Wizard completata".



- 12) Fare clic sul pulsante [Fine] per chiudere la schermata "InstallShield Wizard completata".

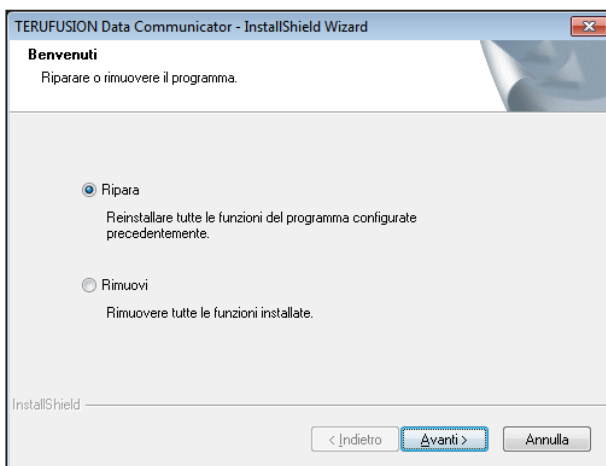


◆ Riparare un'installazione



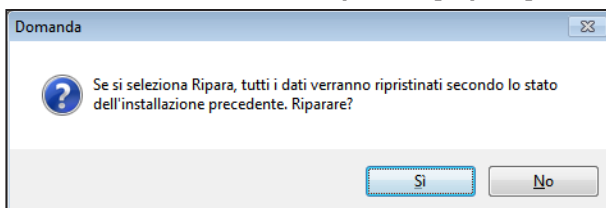
- 1) Inserire il DVD di installazione nell'unità DVD-ROM del PC.
La procedura di installazione verrà avviata automaticamente.
Se non viene avviata automaticamente, fare doppio clic sul file "setup.exe" del DVD per avviare.

Quando si avvia il programma di installazione, viene controllato lo stato di installazione del software.



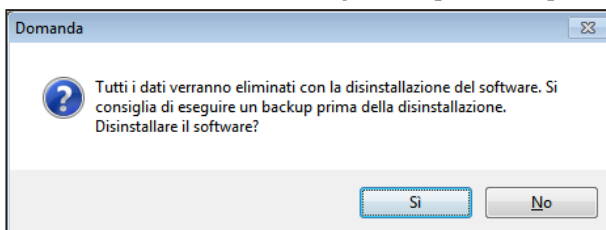
- 2) In questa schermata è possibile riparare o rimuovere il software.

● Quando si seleziona l'opzione [Ripara]



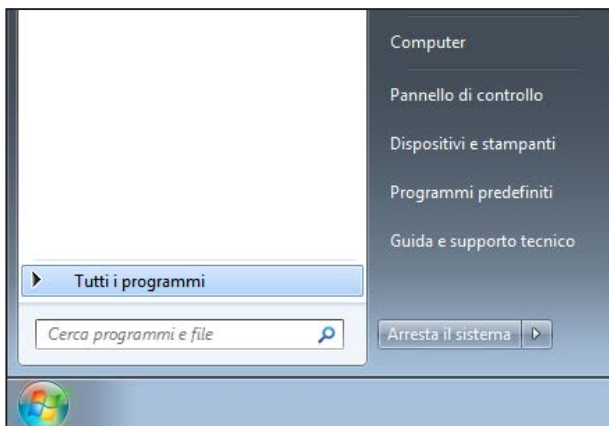
- 1) Fare clic sul pulsante [Sì].
Quando si esegue il processo di riparazione, verranno ripristinati i valori predefiniti delle impostazioni, cartelle incluse.

● Quando si seleziona l'opzione [Rimuovi]

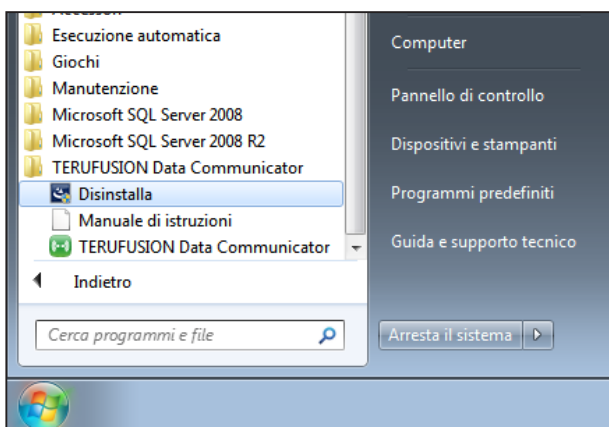


- 1) Fare clic sul pulsante [Sì].
Il software sarà disinstallato.

Disinstallazione



1) Fare clic su [Start] - [Tutti i programmi].

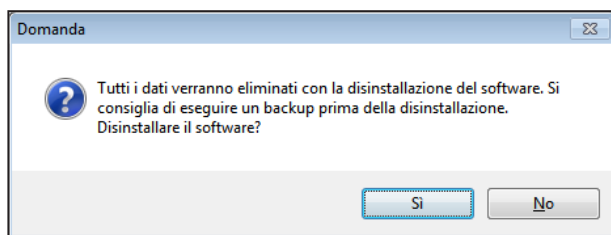


2) Fare clic su [TERUFUSION Data Communicator] - [Disinstalla].

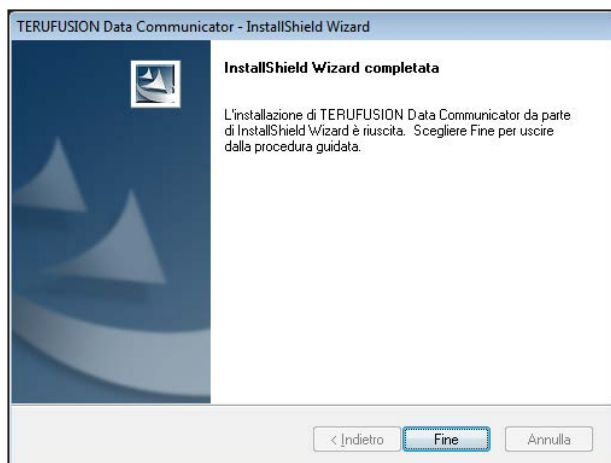
Viene visualizzato il messaggio di conferma della disinstallazione.

Note

- Non è possibile eseguire il processo di disinstallazione mentre il software è in esecuzione. Eseguire il processo di disinstallazione dopo avere chiuso il software.
- I file installati saranno eliminati durante la disinstallazione. Assicurarsi di eseguire tutti i backup necessari prima di procedere con il processo di disinstallazione.



- 3) Fare clic sul pulsante [Sì] per avviare il processo di disinstallazione. Al termine del processo di disinstallazione, viene visualizzata la schermata "InstallShield Wizard completata".



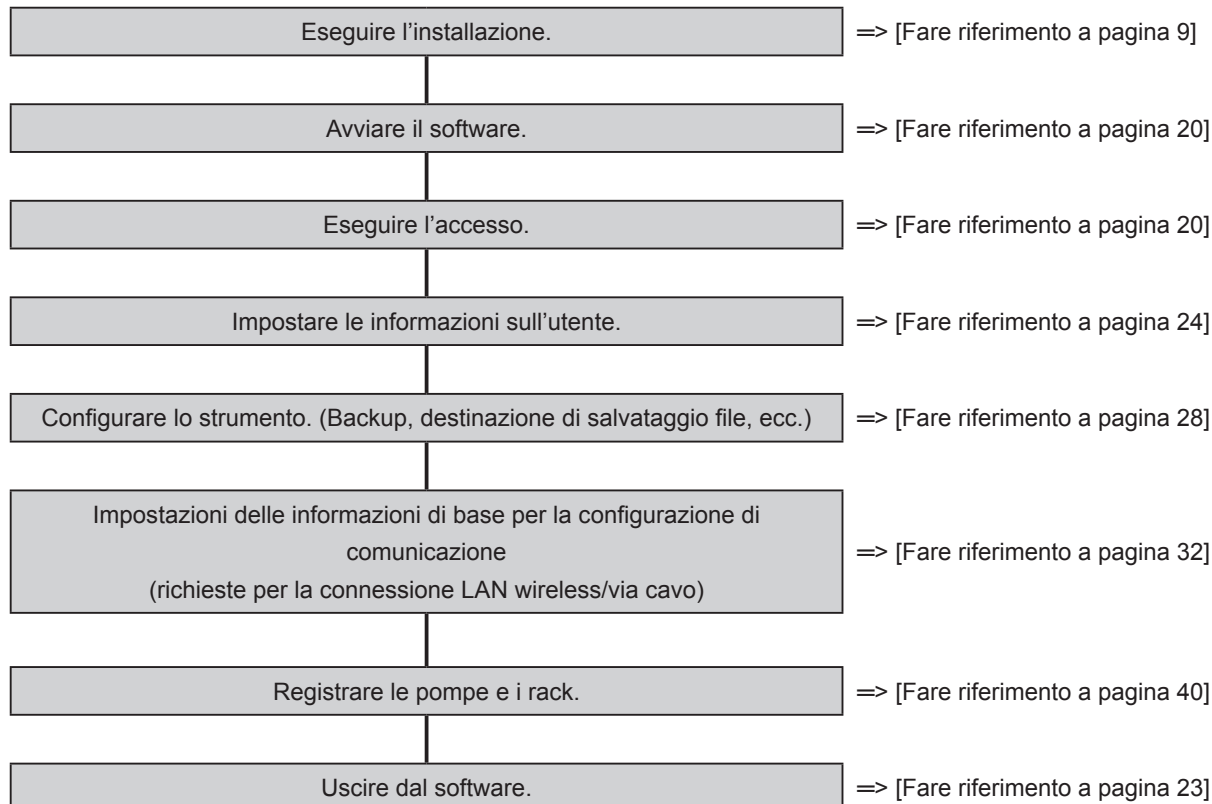
- 4) Fare clic sul pulsante [Fine].
La disinstallazione è stata completata.

Attenzione

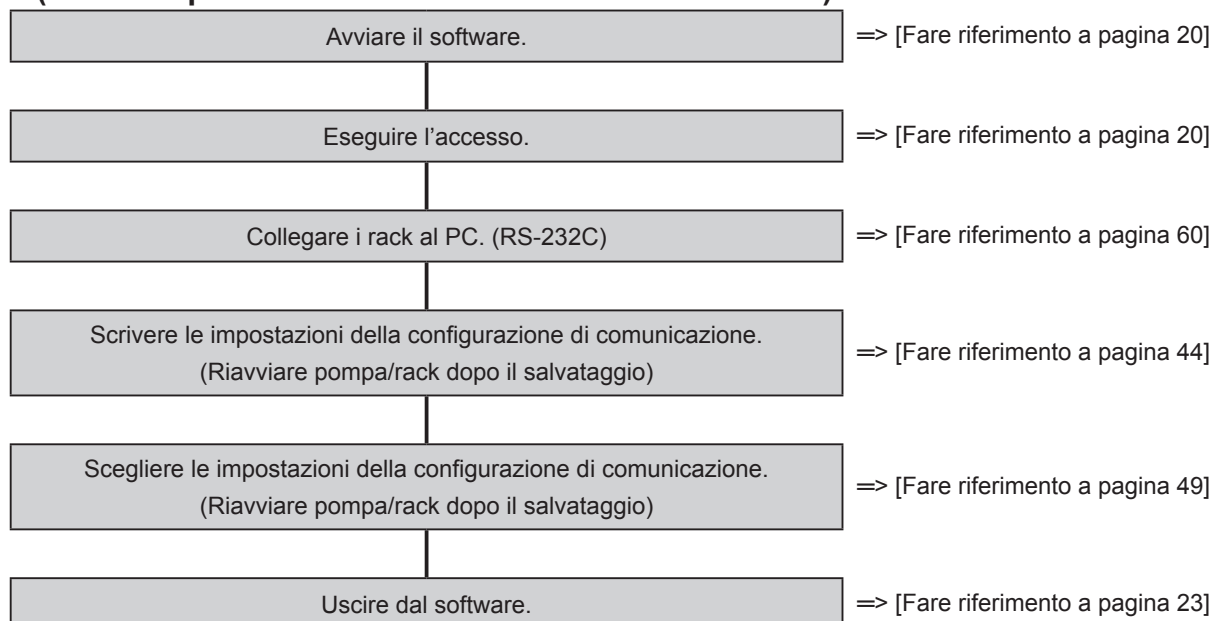
- Eliminare singolarmente i file non eliminati durante la disinstallazione.

Passaggi per l'uso

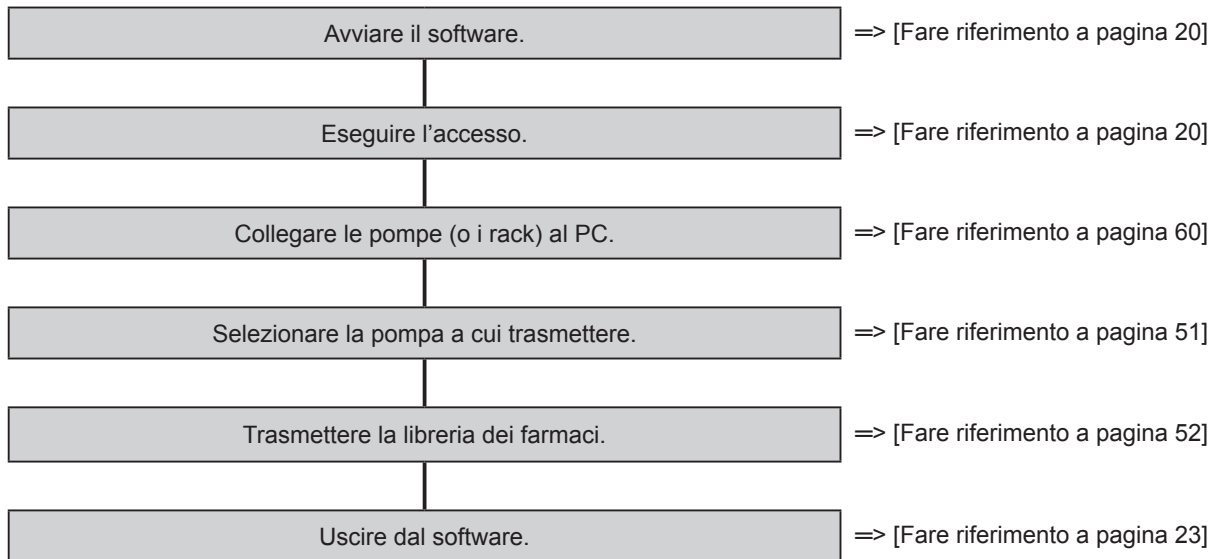
♦ Introduzione al software



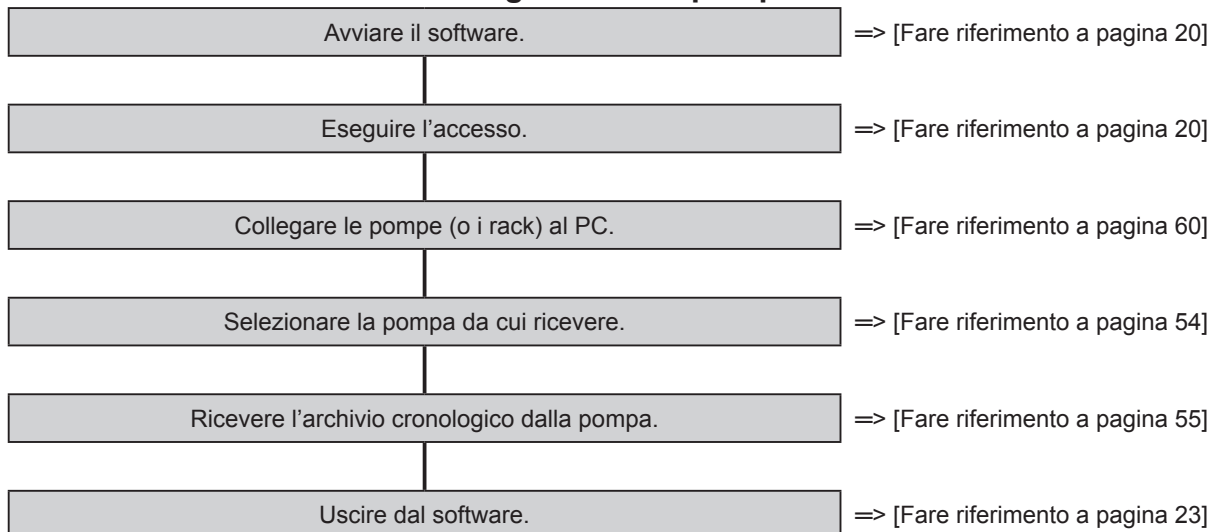
♦ Impostazioni della configurazione di comunicazione (richieste per la connessione LAN wireless/via cavo)



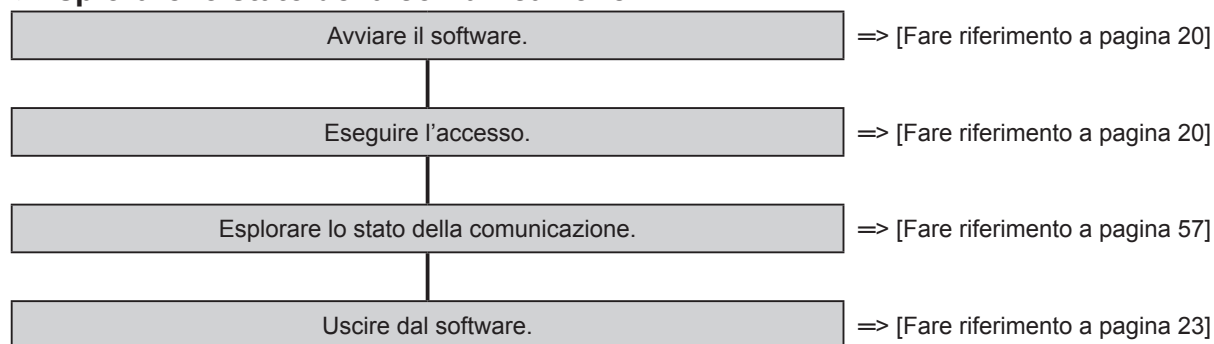
◆ Trasmissione di una libreria dei farmaci



◆ Ricezione dell'archivio cronologico da una pompa



♦ Esplorare lo stato della comunicazione



Avvio e chiusura del software

♦ Avvio del software



- 1) Fare doppio clic sull'icona di scelta rapida sul desktop.
All'avvio del software, viene visualizzata la schermata di accesso.
È inoltre possibile avviare il software facendo clic su [Start] - [Programmi] - [TERUFUSION Data Communicator] - [TERUFUSION Data Communicator].

♦ Accesso al software

• Schermata di accesso

La schermata di accesso ha un titolo "Accesso". Contiene due campi di input: "ID utente:" con il valore "user" e "Password:" con quattro asterischi. In basso a destra ci sono due pulsanti: "Accesso" (in evidenza con un rettangolo blu) e "Annulla".

- 1) Immettere l'ID utente in "ID utente".
- 2) Immettere la password in "Password".
Per il primo accesso dopo l'installazione, immettere l'ID e la password utente seguenti con autorità di amministratore del sistema.
ID utente: [administrator]/Password: [9999]
- 3) Fare clic sul pulsante [Accesso]. Dopo aver eseguito l'accesso come utente registrato, viene visualizzata la schermata del "menu principale". Fare clic sul pulsante [Annulla] per chiudere il software.

Nota

- La password di ogni nuovo utente dovrà essere uguale all'ID utente.

• Schermata di modifica della password

La schermata di modifica della password ha un titolo "Modifica password". Contiene tre campi di input: "ID utente:" con il valore "user", "Password:" con quattro asterischi e "Reimmetti:" con quattro asterischi. In basso a destra ci sono due pulsanti: "OK" (in evidenza con un rettangolo blu) e "Annulla".

- 1) Se ID utente e password sono uguali, viene visualizzata la schermata "Modifica password".
- 2) Immettere una nuova password composta da caratteri alfanumerici (spazi non ammessi) nel campo [Password].
- 3) Immettere la stessa password nella colonna "Reimmetti password" per la verifica.
- 4) Fare clic sul pulsante [OK]. Dopo avere registrato una nuova password, viene visualizzata la schermata del "menu principale". Fare clic sul pulsante [Annulla] per visualizzare la schermata di accesso.

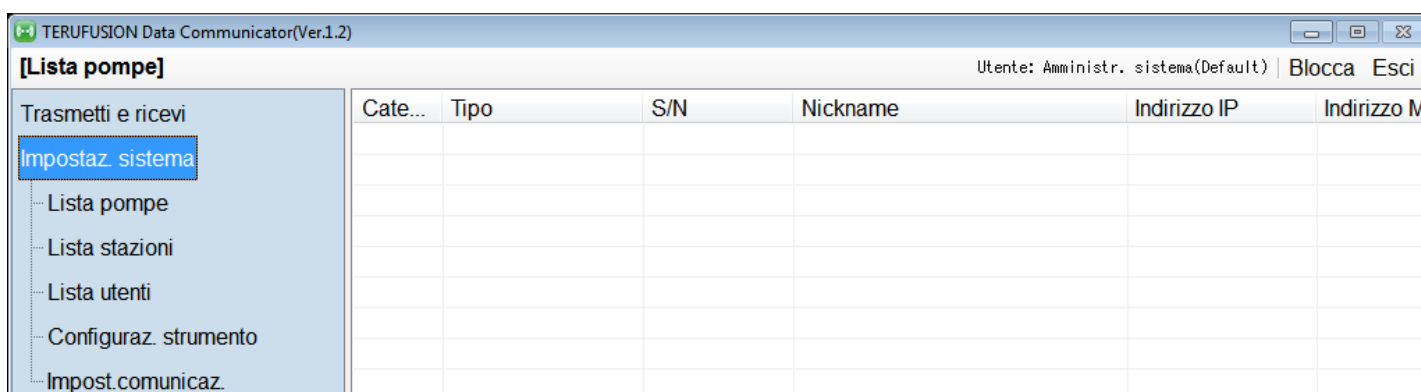
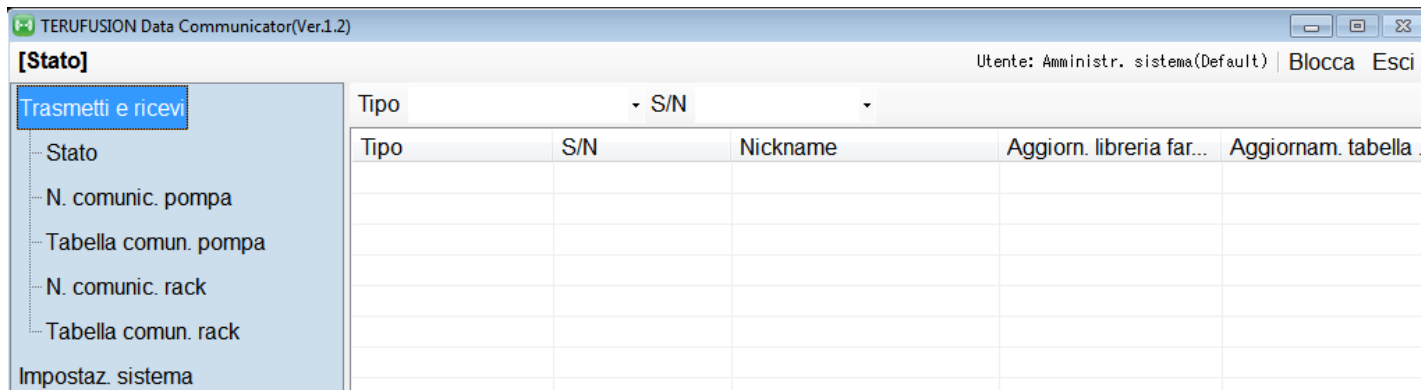
Note

- La password è visualizzata sotto forma di asterischi (*).
- Quando viene immessa una ID utente non registrata o una password errata, viene visualizzato un avviso.

• Schermata del menu principale

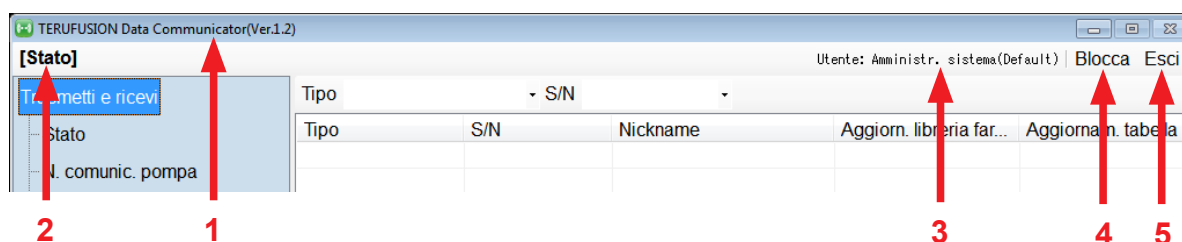
Dopo avere eseguito l'accesso, viene visualizzata la schermata del "menu principale". Il nome della schermata visualizzata varia in base ai diritti configurati per l'utente che ha eseguito l'accesso. I diritti utente possono essere impostati nella schermata "Modifica Lista utenti".

Fare clic sul nome della schermata per passare a ciascuna schermata di impostazione.



• Informazioni condivise

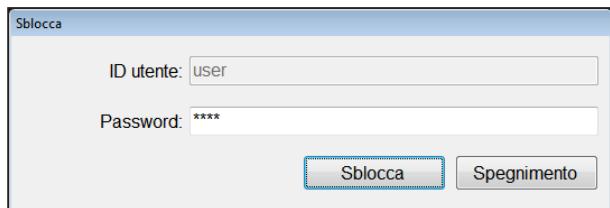
La sezione superiore è comune a tutte le schermate.



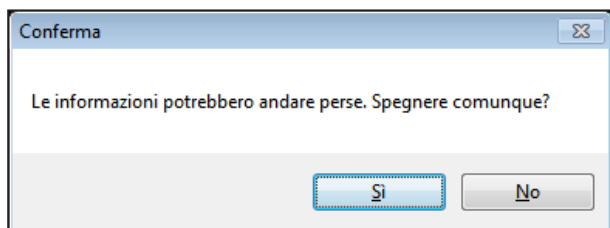
1. Vengono visualizzati nome e versione del software.
2. Viene visualizzato il nome della schermata selezionata.
3. Viene visualizzato il nome dell'utente che ha eseguito l'accesso.
4. Se si fa clic sul pulsante [Blocca] il software va in blocco di sicurezza.
5. Fare clic su [Esci] per chiudere il software.

• Schermata Sbocca

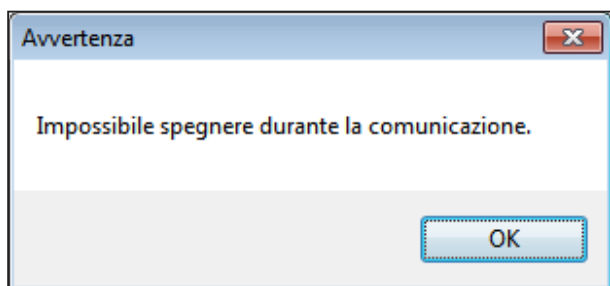
La schermata "Sblocca" viene visualizzata facendo clic su [Blocca] nella parte superiore destra della schermata condivisa.



The 'Sblocca' dialog box has a title bar with the text 'Sblocca'. It contains two input fields: 'ID utente:' with the text 'user' and 'Password:' with four asterisks '****'. Below the fields are two buttons: 'Sblocca' and 'Spegnimento'.



The 'Conferma' dialog box has a title bar with the text 'Conferma' and a close button. The main text reads 'Le informazioni potrebbero andare perse. Spegnere comunque?'. At the bottom are two buttons: 'Sì' and 'No'.



The 'Avvertenza' dialog box has a title bar with the text 'Avvertenza' and a close button. The main text reads 'Impossibile spegnere durante la comunicazione.'. At the bottom is a single button: 'OK'.

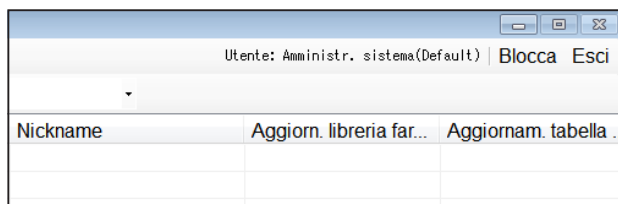
- 1) Per sbloccare, immettere la password.
- 2) Fare clic sul pulsante [Sblocca]. Se viene immessa la password corretta, verrà nuovamente visualizzata la schermata visualizzata prima dello stato di blocco. Fare clic sul pulsante [Spegnimento] per visualizzare la schermata di richiesta di conferma.
- 3) Fare clic sul pulsante [Sì] per spegnere il software. Fare clic sul pulsante [No] per visualizzare la schermata "Sblocca".

Nota

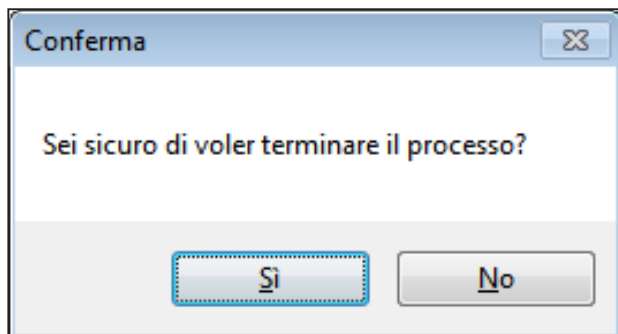
- Non è possibile spegnere il software durante la comunicazione con le pompe (o i rack).

♦ Chiusura del software

• Chiusura del software



- 1) Fare clic su [Esci] per chiudere il software.
Viene visualizzata la schermata di richiesta di conferma.



- 2) Fare clic sul pulsante [Sì] per chiudere il software.

Impostazione delle informazioni sull'utente

◆ Schermata Modifica Lista utenti

Fare clic su [Aggiungi] o [Modifica] dalla schermata di riepilogo per visualizzare una schermata per l'aggiunta e la modifica delle informazioni sull'utente.

1. Viene visualizzata l'ID utente. È possibile immettere un ID utente della lunghezza massima di 30 caratteri alfanumerici.
2. Viene visualizzato il nome. È possibile immettere fino a 30 caratteri per nome.
3. Vengono visualizzati i diritti di accesso. Possono essere selezionati dall'elenco.
4. Fare clic sul pulsante [Inizializza] per inizializzare la password.
5. Fare clic sul pulsante [OK] per registrare le informazioni modificate.
6. Fare clic sul pulsante [Annulla] per eliminare le informazioni modificate.

Note

- La password di ogni nuovo utente dovrà essere uguale all'ID utente.
- Se viene immessa l'ID utente di un utente già registrato, verrà visualizzato un avviso.

● Livelli (Pattern) dei diritti

Di seguito sono elencati i 5 livelli di diritti selezionabili con il software.

Diritti (Pattern)	Diritti di amministratore di sistema	Diritti di ricezione cronologia pompa	Diritti di trasmissione libreria farmaci
1	×	○	×
2	×	×	○
3	×	○	○
4	○	×	×
5	○	○	○

○: Consentito ×: Non consentito

• Diritti e schermate disponibili

Nella seguente tabella sono riportate le schermate disponibili per ciascun livello di diritti.

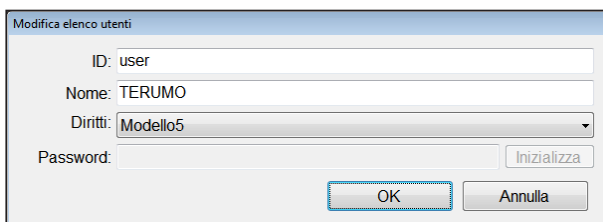
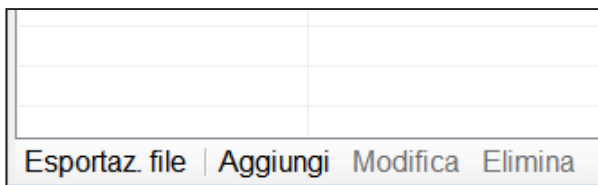
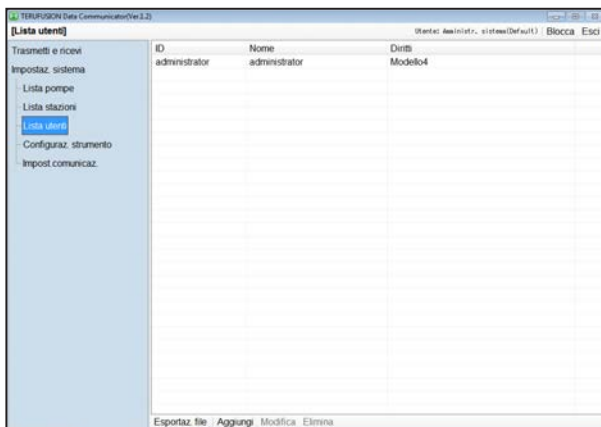
Menu 1	Menu 2	Descrizione delle funzioni	Diritti di amministratore di sistema	Diritti di ricezione cronologia pompa	Diritti di trasmissione libreria farmaci
Trasmetti e ricevi	Stato	Visualizzazione dello stato di comunicazione	○	○	○
	N. comunic. pompa	"Commutazione impostazione ambiente comunicazione pompa"	○	×	×
	Tabella comun. pompa	"Salvataggio impostazione ambiente comunicazione alla pompa"	○	×	×
	Cronologia pompa	Ricezione cronologia pompa	×	○	×
	Libr. Farmaci <pompa vol>	"<IP>: "Pompa di infusione" Ricezione/trasmissione libreria farmaci da/a pompa vol.	×	×	○
	Libr. Farmaci <pompa sir.>	"<SP>: "Pompa per siringa" Ricezione/trasmissione libreria farmaci da/a pompa sir.	×	×	○
	N. comunic. rack	"Commutazione impostazione ambiente comunicazione rack"	○	×	×
	Tabella comun. rack	"Salvataggio impostazione ambiente comunicazione al rack"	○	×	×
Impostaz. sistema	Lista pompe	Aggiunta/modifica/eliminazione pompa	○	×	×
	Lista rack	Aggiunta/modifica/eliminazione rack	○	×	×
	Lista utenti	Aggiunta/modifica/eliminazione informazioni sull'utente	○	×	×
	Configuraz. strumento	"Impostazione destinazione backup e salvataggio file"	○	×	×
	Impost.comunicaz.	"Impostazione ambienti di comunicazione pompa e rack per utilizzare LAN wireless o LAN via cavo. (quando si utilizza LAN wireless, LAN via cavo)"	○	×	×

○: Consentito ×: Non consentito

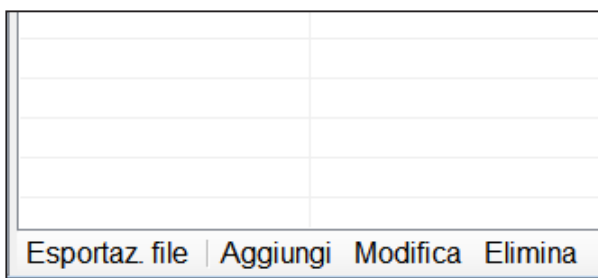
Attenzione

- I diritti di amministratore di sistema consentono di modificare l'ambito di utilizzo autorizzato di altri utenti. Prestare attenzione quando si assegnano i diritti di amministratore di sistema.

• Creazione di un nuovo utente



• Modifica di un utente



1) Selezionare [Lista utenti] dalla schermata delle "Impostazioni di Sistema". Viene visualizzato un elenco di informazioni sugli utenti.

2) Per aggiungere un nuovo utente, fare clic su [Aggiungi] nella parte inferiore della schermata. Verrà visualizzata la schermata "Modifica lista utenti".

3) Immettere ID utente e nome.

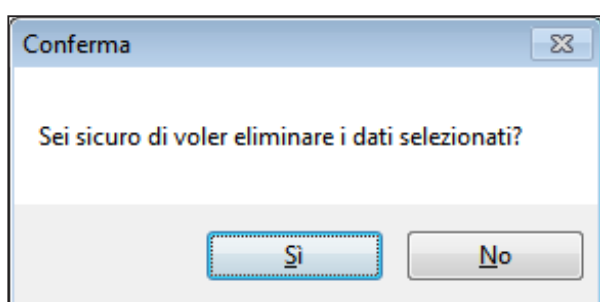
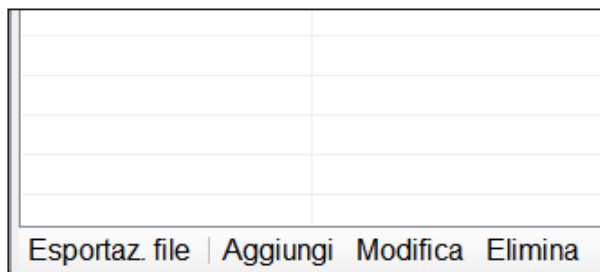
4) Selezionare un livello di diritti.

5) Fare clic sul pulsante [OK] per registrare le informazioni sul nuovo utente.

1) Per modificare le impostazioni per gli utenti esistenti, selezionare l'utente da modificare dall'elenco di utenti.

2) Fare clic su [Modifica] nella parte inferiore della schermata o fare doppio clic sull'utente selezionato. Verrà visualizzata la schermata "Modifica lista utenti".

• Eliminazione di un utente



1) Per eliminare un utente, selezionare l'utente da eliminare dall'elenco di utenti.

2) Fare clic su [Elimina] nella parte inferiore della schermata per visualizzare la schermata di richiesta di conferma.

Nota

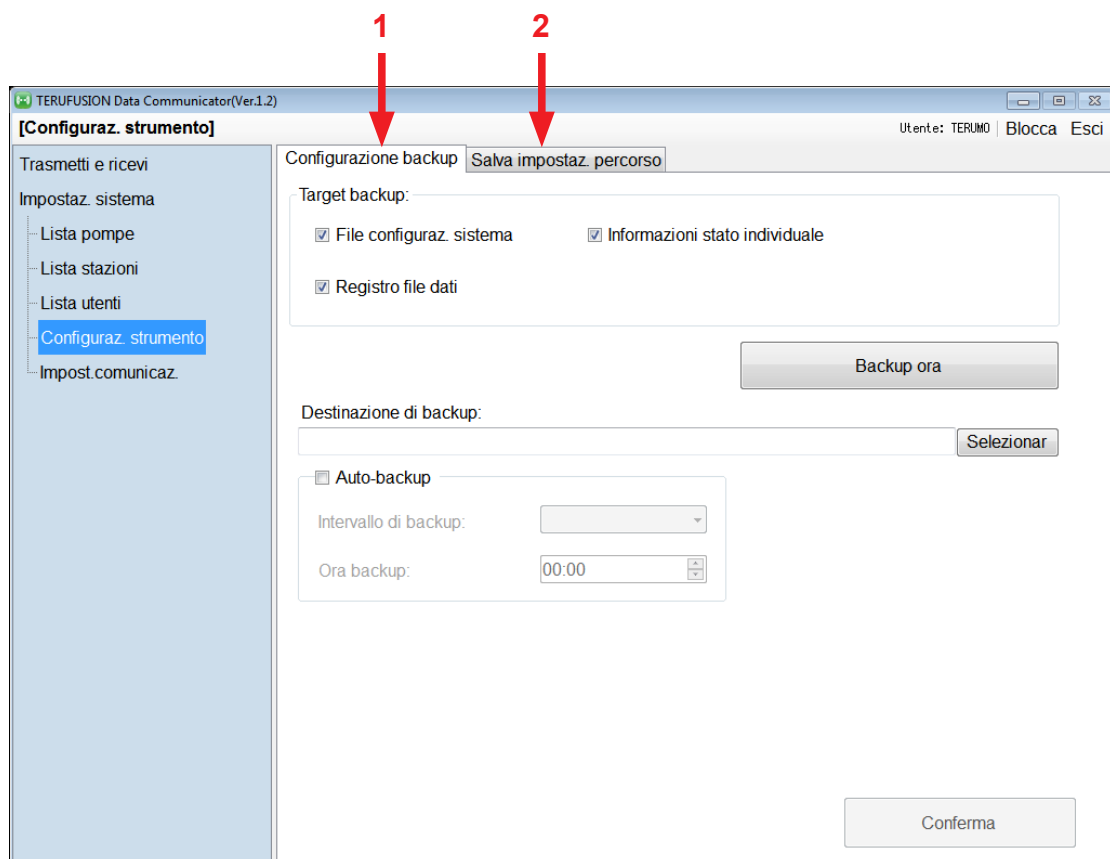
- Non è possibile eliminare un utente connesso.

3) Fare clic sul pulsante [Sì] per eliminare le informazioni sull'utente.

Configurazione dello strumento

È possibile effettuare le impostazioni per il backup dei file di configurazione e dei file di registro, nonché le impostazioni per la destinazione di salvataggio degli archivi cronologici e per la posizione di lettura delle librerie dei farmaci. (Il software userà queste impostazioni.)

Selezionare [Configuraz. strumento] dalla schermata delle "Impostazioni di Sistema".



1. Selezionando la scheda [Configurazione backup] vengono impostate le configurazioni di backup.
2. Selezionando la scheda [Salva impostaz. percorso] viene impostata la destinazione di salvataggio del file.

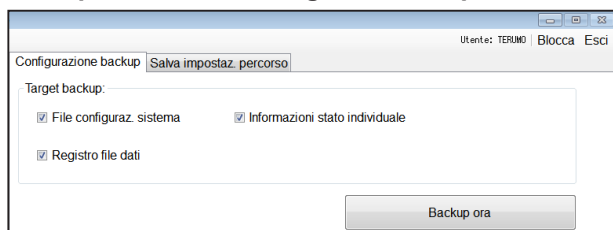
◆ Configurazione backup

È possibile impostare le condizioni e una posizione per il backup del software.

● Schermata Configurazione backup

1. È possibile selezionare il file di cui effettuare il backup.
2. Fare clic sul pulsante [Backup ora] per eseguire immediatamente il processo di backup.
3. Fare clic sul pulsante [Selezionar] per specificare la cartella di memorizzazione di un backup. È inoltre possibile inserire il nome di una cartella direttamente nella casella di testo. Le cartelle possono essere specificate in una posizione non locale (cartella condivisa, unità esterna, ecc.).
4. Selezionare la casella di controllo [Auto-backup] per attivare la funzione di backup automatico.
5. Consente di specificare il periodo di tempo tra un backup e l'altro. Le selezioni possibili sono 1, 7, 30, 60, 90, 120 o 180 giorni.
6. È possibile specificare l'ora del backup in un intervallo compreso tra 0:00 e 23:59.
7. Fare clic sul pulsante [Conferma] per registrare le selezioni.

● Impostazione del target di backup

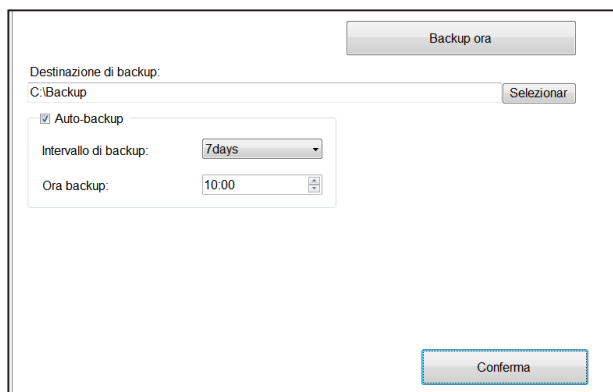


Configurazione backup | Salva impostaz. percorso | Utente: TERUMO | Blocca | Esci

Target backup:

- ☒ File configuraz. sistema
- ☒ Informazioni stato individuale
- ☒ Registro file dati

Backup ora



Backup ora

Destinazione di backup:
C:\Backup | Selezionare

☒ Auto-backup

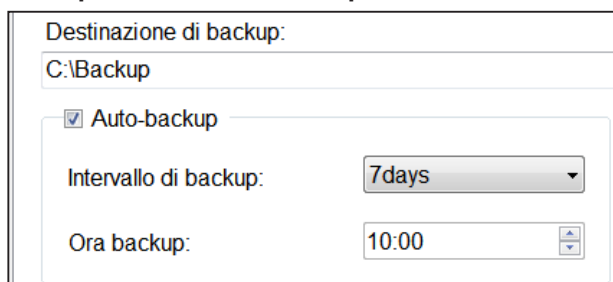
Intervallo di backup: 7days

Ora backup: 10:00

Conferma

- 1) Selezionare le caselle di controllo per scegliere le informazioni per il backup.
- 2) Fare clic sul pulsante [Selezionare] in "Destinazione di backup" per selezionare la cartella di destinazione della copia di backup.
- 3) Fare clic sul pulsante [Conferma] per salvare le impostazioni.

● Impostazione del backup automatico



Destinazione di backup:
C:\Backup

☒ Auto-backup

Intervallo di backup: 7days

Ora backup: 10:00

- 1) Selezionare la casella di controllo [Auto-backup]. Il backup verrà avviato automaticamente chiudendo il software alla scadenza dell'intervallo selezionato.
- 2) Selezionare l'intervallo tra i backup.
- 3) Immettere l'ora di inizio del backup.
- 4) Fare clic sul pulsante [Conferma] per salvare le impostazioni.

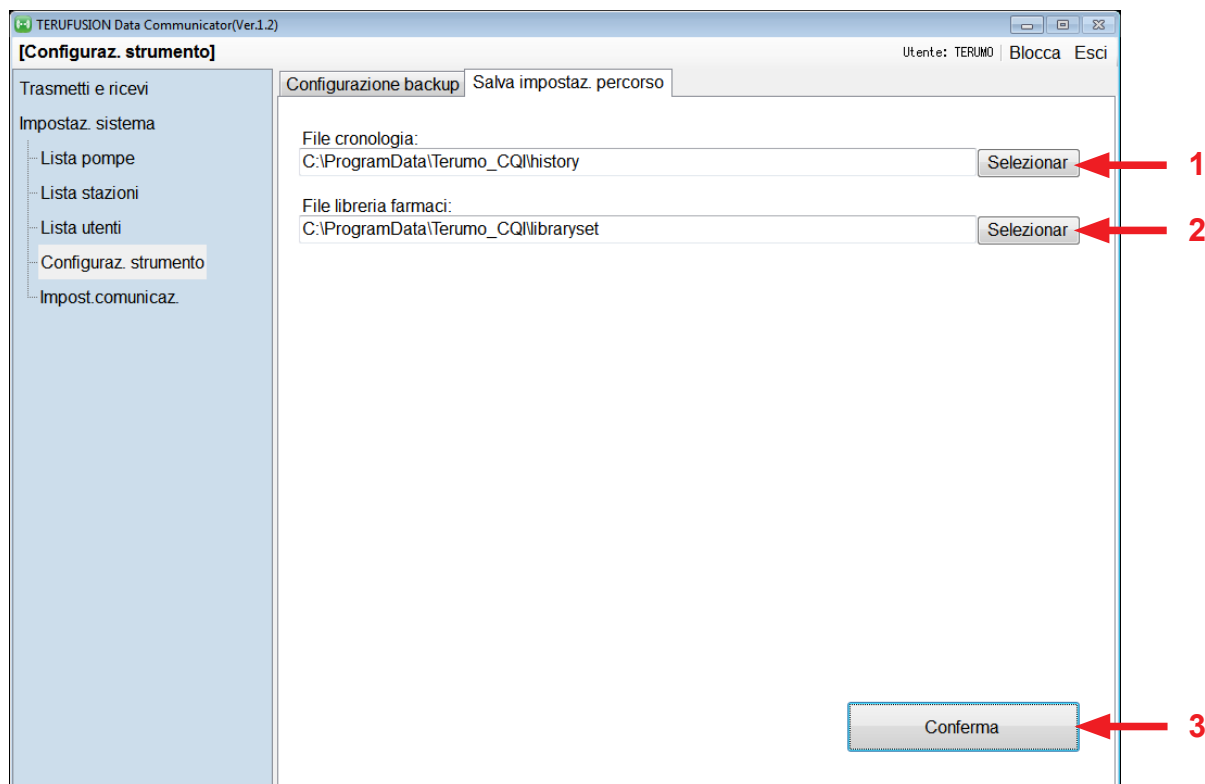
Nota

- I backup automatici verranno eseguiti alla chiusura del software. L'intervallo selezionato tra i backup è il numero di giorni che trascorrono tra un backup e l'ultimo backup eseguito. Se i giorni nell'intervallo selezionato sono trascorsi ed è trascorsa anche l'ora stabilita per il backup, verrà eseguito un backup alla chiusura del software.

◆ Impostazioni della destinazione di salvataggio del file

È possibile impostare la cartella di lettura per la libreria dei farmaci e la cartella di destinazione del salvataggio degli archivi cronologici che saranno condivisi con il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico o con il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci.

● Schermata delle impostazioni del percorso di salvataggio



1. Selezionando "File cronologia" viene impostata la cartella per il salvataggio delle cronologie ricevute dalle pompe come file. Fare clic sul pulsante [Selezionar] per specificare la cartella. Inoltre, è possibile immettere il nome di una cartella direttamente nella casella di testo.
2. Selezionando "File libreria farmaci" è possibile impostare la cartella per la lettura dei file della libreria dei farmaci da trasmettere alle pompe. Fare clic sul pulsante [Selezionar] per specificare la cartella. Inoltre, è possibile immettere il nome di una cartella direttamente nella casella di testo.
3. Fare clic sul pulsante [Conferma] per registrare le selezioni.

Nota

- I file nella cartella di destinazione di salvataggio specificata in questa schermata vengono utilizzati per l'analisi dal Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico. Dopo l'analisi saranno spostati dalla cartella. Assicurarsi di non specificare la seguente cartella utilizzata dal software.

Windows XP:

C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\Terumo_CQI\CQI_comm_tool\History

Windows Vista e successivi:

C:\ProgramData\Terumo_CQI\CQI_comm_tool\History

Impostazioni delle informazioni di base

Durante la connessione a pompe e rack tramite LAN, è necessario impostare la configurazione di comunicazione. Selezionare [Impost.comunicaz.] dalla schermata delle "Impostazioni di Sistema".

La configurazione di comunicazione di pompa e rack può disporre di 10 modelli di impostazione separati.

Le comunicazioni di pompa e rack possono essere selezionate dalle impostazioni della configurazione di comunicazione create.

◆ Impostazioni della configurazione di comunicazione

Selezionare la scheda [Tabella comun. pompa] o la scheda [Tabella comun. rack] per le impostazioni della configurazione di comunicazione.

● Scheda Tabella comunicazione pompa

N. ...	Nome configuraz...	Wir...	Tipo protezione	Impostazi...	Not...	Not...	SSID
1		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
2		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
3		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
4		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
5		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
6		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
7		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
8		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
9		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
10		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	

Esportaz. file Modifica Cancella

1. Selezionare le impostazioni della configurazione di comunicazione da modificare o cancellare dall'elenco.
2. Fare clic su [Esportaz. file] per esportare le impostazioni della configurazione di comunicazione registrate in un file.
3. Fare clic su [Modifica] per modificare le impostazioni della configurazione di comunicazione per il numero di tabella selezionato. Verrà visualizzata la schermata "Modifica tabella comun. pompa" o "Modifica tabella comun. rack".
4. Fare clic su [Cancella] per ripristinare le impostazioni di configurazione della comunicazione predefinite per il numero di tabella selezionato.

• Modificare le Tabella comunicazione pompa e Tabella comunicazione rack

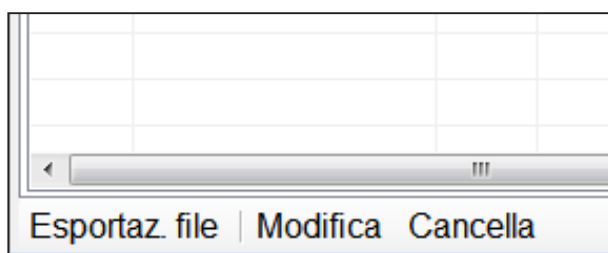
- 1) Fare clic sulla scheda [Tabella comun. pompa] o [Tabella comun. rack].

N. ...	Nome configuraz...	Wir...	Tipo protezione	Impostazi...	Not...	Not...	SSID
1		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
2		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
3		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
4		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
5		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
6		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
7		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
8		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
9		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
10		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	

- 2) Selezionare le impostazioni della configurazione di comunicazione da modificare.

N. ...	Nome configuraz...	Wir...	Tipo protezione	Impostazi...	Not...	Not...	SSID
1		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
2		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
3		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
4		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
5		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
6		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
7		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
8		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
9		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	
10		SP...	OPEN	DHCP	SP...	SP...	

- 3) Fare clic su [Modifica] nella parte inferiore della schermata o fare doppio clic sulle impostazioni della configurazione di comunicazione selezionate. Verrà visualizzata la schermata "Modifica tabella comun. pompa" o "Modifica tabella comun. rack".



• Modifica della Tabella comunicazione pompa

Modifica tabella comun. pompa

N. comunic.: 1

1 Nome com.: TERUMO

2 Wireless standard: b

3 SSID: terumo-ssid

4 Tipo protezione: OPEN

5 Mod. inserim.: ☒ Hex ☐ ASCII

6 Chiave PSK/WEP:

Notifica periodica: ☐ ON ☒ OFF 7

Notifica evento: ☐ ON ☒ OFF 8

13 Impostazione IP WLAN: ☐ DHCP ☒ Manual

14 Subnet mask: 255.255.255.0

15 Gateway di default: 192.168.0.1

IP di destinazione: 192.168.0.5 16

N. porta: 50000 17

Intervallo comunic.[s]: 10 18

Tempo attesa ricez.[s]: 10 19

OK Annulla

• Modifica della Tabella comunicazione rack

Modifica tabella comun. rack

N. comunic.: 1

1 Nome com.: TERUMO

2 Wireless standard: b

3 SSID: terumo-ssid

4 Tipo protezione: OPEN

5 Mod. inserim.: ☒ Hex ☐ ASCII

6 Chiave PSK/WEP:

9 Selezione WLAN/LAN: LAN e WLAN

10 Impostaz. IP LAN: ☐ DHCP ☒ Manual

11 Subnet mask LAN: 255.255.255.0

12 Gateway di default LAN: 192.168.0.1

13 Impostazione IP WLAN: ☐ DHCP ☒ Manual

14 Subnet mask WLAN: 255.255.255.0

15 Gateway default WLAN: 192.168.0.1

Notifica periodica: ☐ ON ☒ OFF 7

Notifica evento: ☐ ON ☒ OFF 8

IP di destinazione: 192.168.0.5 16

N. porta: 50000 17

Intervallo comunic.[s]: 10 18

Tempo attesa ricez.[s]: 10 19

OK Annulla

Fare riferimento alla sezione "Contenuti impostazioni della configurazione di comunicazione" nella pagina successiva per una spiegazione delle voci dal n. 1 al n. 19 impostabili con la schermata "Modifica della Tabella comunicazione pompa" o la schermata "Modifica della Tabella comunicazione rack".

• Contenuti impostazioni della configurazione di comunicazione

N.	Nome impostazione	Contenuto	Ambito impostazioni (ambito modifica)	Valore predefinito
1.	Nome com.	Nome che può essere scelto per identificare la configurazione di comunicazione	Qualsiasi stringa di caratteri (fino a 24 caratteri)	Nessuno
2.	Wireless standard	Consente di scegliere se utilizzare il wireless standard IEEE 802.11b	Per le pompe, scegliere SPENTO/b Impostare i rack su b	Pompa: SPENTO Rack: b
3.	SSID	Identificatore punto di accesso	Stringa ASCII (da 1 a 32 caratteri, esclusi "<", ">", "&", "'" e "\"")	Nessuno
4.	Tipo protezione	Formato di codifica e impostazioni di potenza	Selezioni possibili: OPEN, WEP-5 (chiave 1), WEP-13 (chiave 1), WEP-5 (chiave 2), WEP-13 (chiave 2), WEP-5 (chiave 3), WEP-13 (chiave 3), WEP-5 (chiave 4), WEP-13 (chiave 4), WPA-PSK/TKIP, WPA-PSK/AES, WPA2-PSK/TKIP, WPA2-PSK/AES	OPEN
5.	Mod. inserim.	Impostazioni per il metodo di immissione della chiave di codifica	Selezioni possibili: esadecimale/ASCII/ alfanumerico. I contenuti selezionabili del modo di inserimento variano in base al metodo di codifica e alla potenza. Per WEP-XX: Esadecimale/ASCII Per WPA o WPA2: Esadecimale/alfanumerico	Esadecimale
6.	Chiave PSK/WEP	Impostazioni della chiave di codifica	Le regole di inserimento variano in base a metodo di codifica, potenza e modo di inserimento selezionato. Inserire nell'intervallo dei seguenti numeri di cifre di caratteri. Per WEP-5 ASCII fisso a 5 caratteri Esadecimale fisso a 10 caratteri Per WEP-13 ASCII fisso a 13 caratteri Esadecimale fisso a 26 caratteri Per correlate a WPA Alfanumerico da 8 a 63 caratteri Esadecimale da 16 a 126 caratteri	Nessuno

N.	Nome impostazione	Contenuto	Ambito impostazioni (ambito modifica)	Valore predefinito
7.	Notifica periodica	Impostazione per scegliere se un messaggio sarà inviato regolarmente dalle pompe (o dai rack) all'intervallo stabilito.	Selezionare ACCESO/SPENTO	SPENTO
8.	Notifica evento	Impostazione per scegliere se un messaggio sarà inviato da una pompa (o da un rack) quando si verifica un evento (avvio di infusione o presenza di un avviso, ecc.).	Selezionare ACCESO/SPENTO	SPENTO
9.	Selezione WLAN/LAN	Impostazione del metodo di connessione LAN (solo per rack)	Selezionare Nessuna, LAN, WLAN, LAN e WLAN	Nessuna
10.	Impostaz. IP LAN	Impostazione per il metodo di acquisizione dell'indirizzo IP per la connessione LAN via cavo (solo per rack)	Selezionare DHCP/Manuale	DHCP
11.	Subnet mask LAN	Impostazione della subnet mask per la connessione LAN via cavo (solo per rack)	Inserire un valore nell'intervallo compreso tra 255.0.0.0 e 255.255.255.255	Nessuno
12.	Gateway di default LAN	Impostazione del gateway di default per la connessione LAN via cavo (solo per rack)	Inserire un valore nell'intervallo compreso tra 0.0.0.0 e 255.255.255.255	Nessuno
13.	Impostazione IP WLAN	Impostazione per il metodo di acquisizione dell'indirizzo IP per la connessione LAN wireless	Selezionare DHCP/Manuale	DHCP
14.	Subnet mask WLAN	Impostazione della subnet mask per la connessione LAN wireless	Inserire un valore nell'intervallo compreso tra 255.0.0.0 e 255.255.255.255	Nessuno
15.	Gateway di default WLAN	Impostazione del gateway di default per la connessione LAN wireless	Inserire un valore nell'intervallo compreso tra 0.0.0.0 e 255.255.255.255	Nessuno
16.	IP di destinazione	Impostazione dell'indirizzo IP del PC che collega le pompe (o i rack) alla LAN	Inserire un valore nell'intervallo compreso tra 0.0.0.0 e 255.255.255.255	Nessuno
17.	N. porta	Impostazione del N. porta per il PC che collega le pompe (o i rack) alla LAN (inserire 50000 per comunicare con il software)	Inserire un valore nell'intervallo compreso tra 1 e 65535	Nessuno
18.	Intervallo comunic.[s]	Consente di impostare l'intervallo per l'invio della notifica periodica	Inserire un valore nell'intervallo compreso tra 1 e 600(secondi)	Nessuno
19.	Tempo attesa ricez.[s]	Consente di impostare il tempo di attesa per la ricezione dei messaggi, quando si conferma che la connessione viene mantenuta	Inserire un valore nell'intervallo compreso tra 1 e 60(secondi)	Nessuno

• Impostazioni della configurazione di comunicazione

- 1) Modificare le impostazioni della configurazione di comunicazione.

Modifica tabella comun. pompa

N. comunic.: 1

Nome com.: TERUMO

Wireless standard: b

SSID: terumo-ssid

Tipo protezione: OPEN

Mod. inserim.: ☒ Hex ☐ ASCII

Chiave PSK/WEP:

Notifica periodica: ☐ ON ☒ OFF

Notifica evento: ☐ ON ☒ OFF

Impostazione IP WLAN: ☐ DHCP ☒ Manual

IP di destinazione: 192.168.0.5

Subnet mask: 255.255.255.0

N. porta: 50000

Gateway di default: 192.168.0.1

Intervallo comunic.[s]: 10

Tempo attesa ricez.[s]: 10

OK Annulla

- 2) Fare clic sul pulsante [OK] per salvare le impostazioni della configurazione di comunicazione modificate.

IP di destinazione: 192.168.0.5

N. porta: 50000

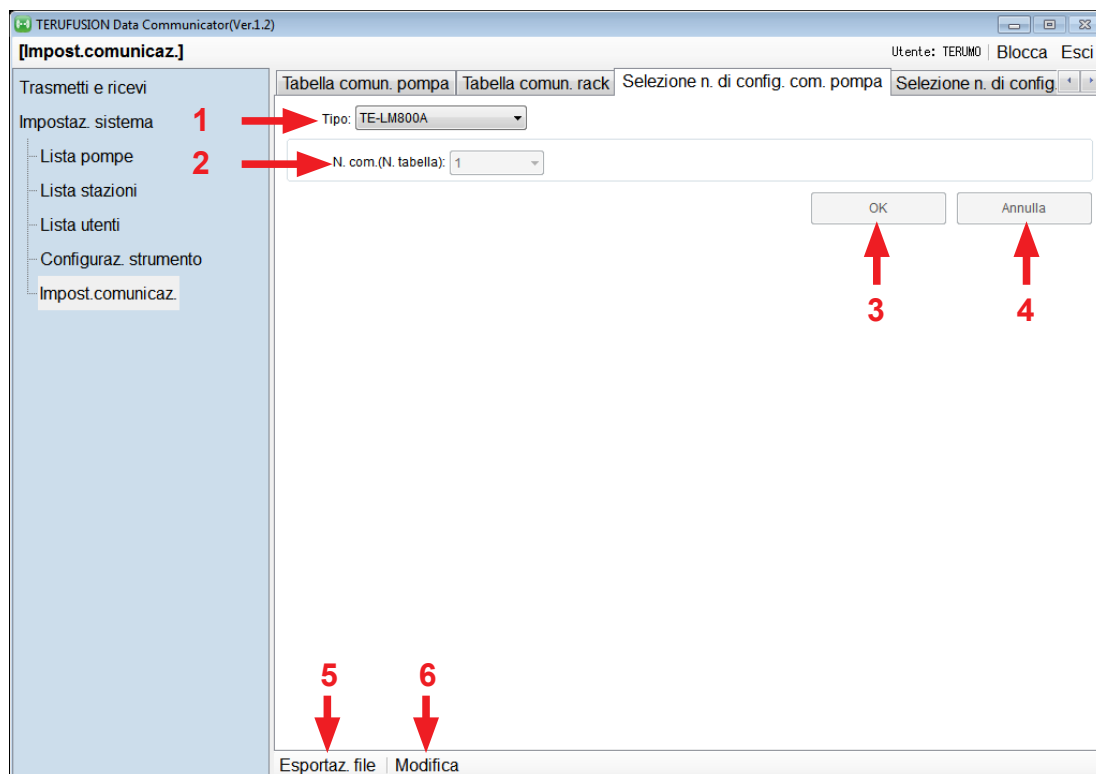
Intervallo comunic.[s]: 10

Tempo attesa ricez.[s]: 10

OK Annulla

• Selezione delle impostazioni della configurazione di comunicazione

Selezionare l'impostazione dell'ambiente di comunicazione da utilizzare. Fare clic sulla scheda [Selezione n. di config. com. pompa] o [Selezione n. di config. com. rack].



1. Selezionare il tipo di dispositivo da impostare.
2. Selezionare il numero della configurazione di comunicazione da utilizzare. Non è possibile eseguire la selezione prima di fare clic su [Modifica].
3. Fare clic sul pulsante [OK] per implementare i contenuti selezionati.
4. Fare clic sul pulsante [Annulla] per eliminare i contenuti selezionati.
5. Fare clic su [Esportaz. file] per esportare la configurazione di comunicazione selezionata in un file.
6. Fare clic su [Modifica] per attivare la selezione del numero della configurazione di comunicazione.

Controllare

- I tipi di pompe visualizzati corrispondono ai codici di catalogo indicati nella seguente tabella.

Tipi di pompe	Codice prodotto
TE-LF602N	TE-LF602XXX
TE-LM702A	TE-LM702XXX
TE-LM800A (tipo Smart)	TE-LM800XXX
TE-SS702N	TE-SS702XXX
TE-SS800N (tipo Smart)	TE-SS800XXX

(XXX = EN1, EN2, DE1, FR1, IT1, IT3, NL1, RU1, ES1, SV1, NO1, DA4, PL1, HU1, SK1)

• Registrare il numero di impostazione della configurazione di comunicazione

1) Selezionare il tipo di dispositivo da impostare.

2) Fare clic su [Modifica].

3) Selezionare il numero dell'impostazione di configurazione di comunicazione da utilizzare.

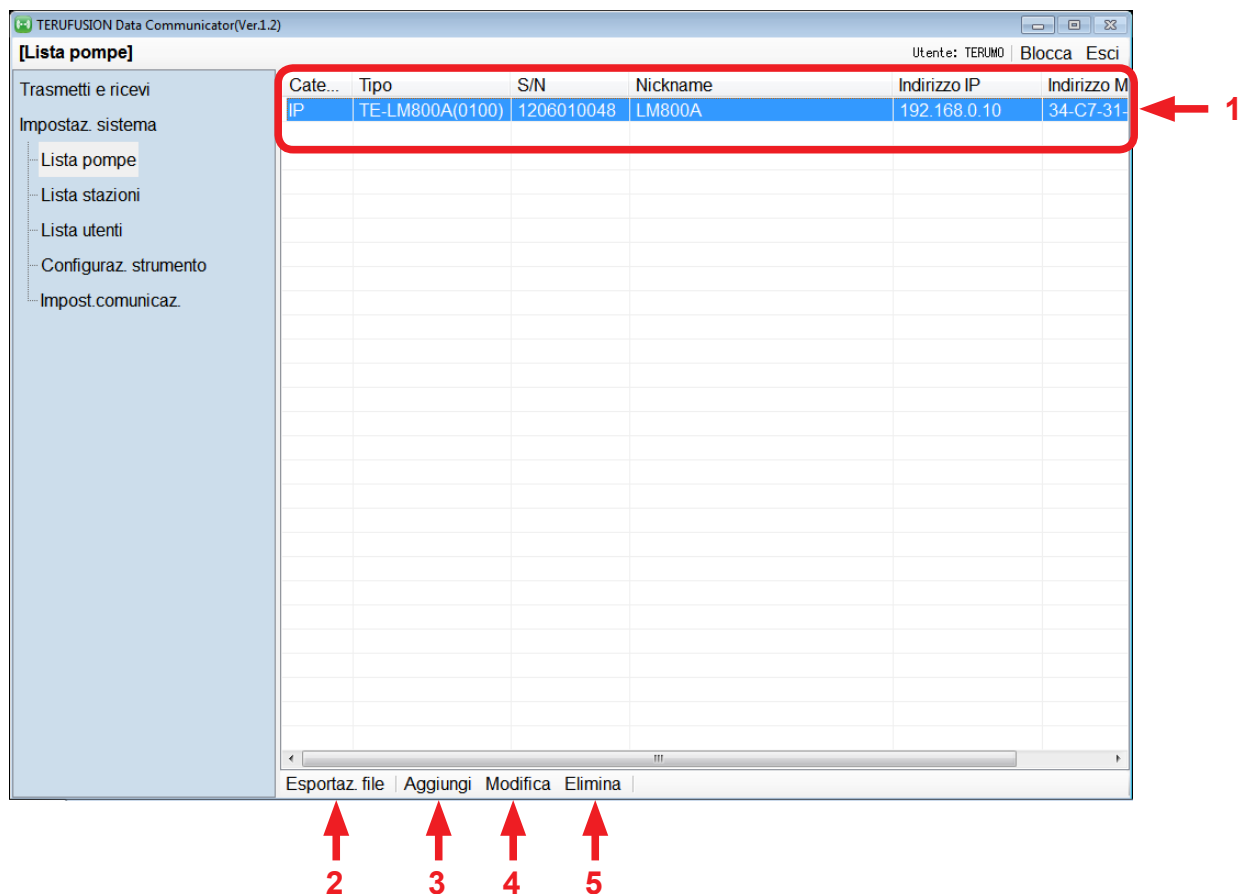
4) Fare clic sul pulsante [OK]. Le impostazioni verranno salvate.

Gestione informazioni pompa/rack

Selezionare [Lista pompe] dalla schermata delle "Impostazioni di Sistema" per visualizzare la schermata per la gestione delle informazioni sulla pompa. Ciò consente di registrare le pompe, eliminare e modificare le informazioni sui dispositivi.

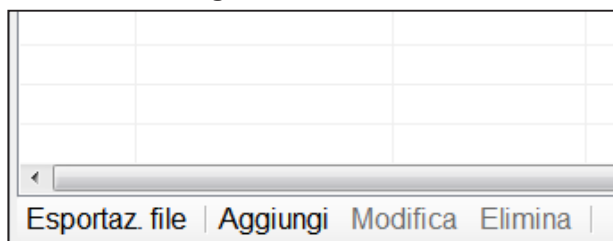
Selezionando [Lista rack] dalla schermata delle "Impostazioni di Sistema" viene attivata la registrazione del rack, l'eliminazione e la modifica delle informazioni sul dispositivo.

◆ Schermata di gestione delle informazioni su pompa/rack

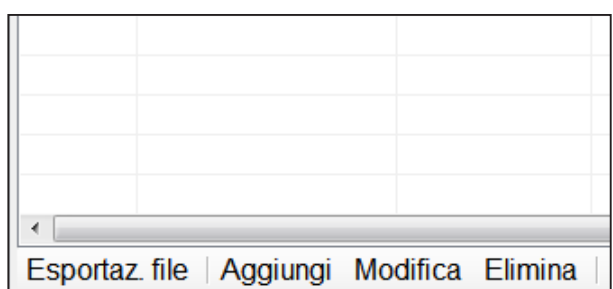


1. Selezionare qui la pompa di cui si vuole modificare le impostazioni.
Vengono visualizzate le informazioni sul dispositivo suddivise per "Categoria", "Tipo", "S/N", "Nickname", "Indirizzo IP", "Indirizzo MAC".
Se la connessione di rete viene eseguita con una pompa non registrata, le informazioni sul dispositivo saranno registrate utilizzando le informazioni ricevute durante la connessione.
2. Fare clic su [Esportaz. file] per esportare le impostazioni di una pompa in un file.
3. Fare clic su [Aggiungi] per registrare una nuova pompa. Verrà aperta la schermata "Modifica dati pompa".
4. Fare clic su [Modifica] per modificare le informazioni sulla pompa selezionata. Verrà aperta la schermata "Modifica dati pompa".
5. Fare clic su [Elimina] per eliminare le informazioni sulla pompa selezionata.

• Modifica e registrazione delle informazioni su pompa/rack



Utente: TERMO Blocca Esci					
Cate...	Tipo	S/N	Nickname	Indirizzo IP	Indirizzo M
IP	TE-LM800A(0100)	1206010048	LM800A	192.168.0.10	34-C7-31



- 1) Per aggiungere una nuova pompa/un nuovo rack, fare clic su [Aggiungi] nella parte inferiore della schermata. Verrà aperta la schermata "Modifica dati pompa"/"Modifica dati rack".
- 2) Quando si modificano le impostazioni esistenti della pompa, selezionare la pompa da modificare dalla schermata "Lista pompe"/"Lista rack".
- 3) Fare clic su [Modifica] o doppio clic sulla pompa/il rack selezionato. Verrà visualizzata la schermata "Modifica dati pompa"/"Modifica dati rack".

• Schermata Modifica dati pompa

Modifica dati pompa

1 Tipo: TE-LM800A 2 Derivaz.: 0100 3 S/N: 1206010048

4 ID disposit.: 000100500100001206010048 5 Categ.: IP

6 Nickname: LM800A

7 Configurazione com.(WLAN)

N. impostaz.	Indirizzo IP	Imp. Indirizzo IP tabella com.
No. 1:	192.168.0.10	Manual
No. 2:		DHCP
No. 3:		DHCP
No. 4:		DHCP
No. 5:		DHCP
No. 6:		DHCP
No. 7:		DHCP
No. 8:		DHCP
No. 9:		DHCP
No. 10:		DHCP

8 9

10 OK 11 Annulla

• Schermata Modifica dati rack

The screenshot shows the 'Modifica dati rack' dialog box. Red arrows numbered 1 through 11 point to specific elements:

- 1: Tipo: dropdown menu (showing TE-RS800N)
- 2: Derivaz.: dropdown menu (showing 0000)
- 3: S/N: text field (showing 1201000030)
- 4: ID disposit.: text field (showing 000101000000001201000030)
- 5: Categ.: dropdown menu (showing RACK)
- 6: Nickname: text field (showing RS800N)
- 7: Configurazione com.(WLAN) / Configurazione com.(LAN) tabs
- 8: N. impostaz. / Indirizzo IP table (No. 1: 192.168.0.20)
- 9: Imp. Indirizzo IP tabella com. dropdown menu (showing Manual)
- 10: OK button
- 11: Annulla button

- Viene visualizzato il tipo di dispositivo. È possibile modificarlo selezionandolo dall'elenco.
- Viene visualizzata la derivazione. È possibile apportare le modifiche inserendo nell'intervallo compreso tra 0000 e FFFF o selezionando dall'elenco.
- Viene visualizzato il numero di serie (Serial Number). Può essere modificato inserendo 10 cifre.
- Queste informazioni sono solo di riferimento e non possono essere modificate.
- Viene visualizzata la categoria del dispositivo. Questa è determinata dal modello, pertanto queste informazioni sono solo per riferimento.
- Viene visualizzato il nickname. Le impostazioni possono essere modificate con 20 caratteri o meno.
- Selezionare il tipo di LAN per le impostazioni della configurazione di comunicazione.
Per un rack, scegliere [Configurazione com.(WLAN)] o [Configurazione com.(LAN)] per impostare la configurazione di comunicazione.
Per le pompe, la configurazione di comunicazione può essere impostata solo su [Configurazione com.(WLAN)].
- Viene visualizzato l'indirizzo IP. Le impostazioni possono essere modificate nell'intervallo compreso tra 0.0.0.0 e 255.255.255.255. Per DHCP, le impostazioni sono disabilitate.
- Viene visualizzato il metodo di impostazione dell'indirizzo IP come [Manuale] o [DHCP]. Viene visualizzata l'impostazione prescelta nella schermata "Modifica tabella comun. pompa" o nella schermata "Modifica tabella comun. rack". Non può essere modificata da questa schermata.
- Fare clic sul pulsante [OK] per salvare i contenuti modificati.
- Fare clic sul pulsante [Annulla] per eliminare i contenuti modificati.

● Impostazione delle informazioni su pompa/rack

Modifica dati pompa

Tipo: Derivaz.: S/N:

ID disposit.: TE-SS800N 0100 1203005005

000100700100001203005005 Categ.: SP

Nickname: SS800N

Configurazione com.(WLAN)

N. impostaz.	Indirizzo IP	Imp. Indirizzo IP tabella com.
No. 1:	192.168.0.10	Manual
No. 2:		DHCP
No. 3:		DHCP
No. 4:		DHCP
No. 5:		DHCP
No. 6:		DHCP
No. 7:		DHCP
No. 8:		DHCP
No. 9:		DHCP
No.10:		DHCP

OK Annulla

1) Impostare le informazioni della pompa da registrare.

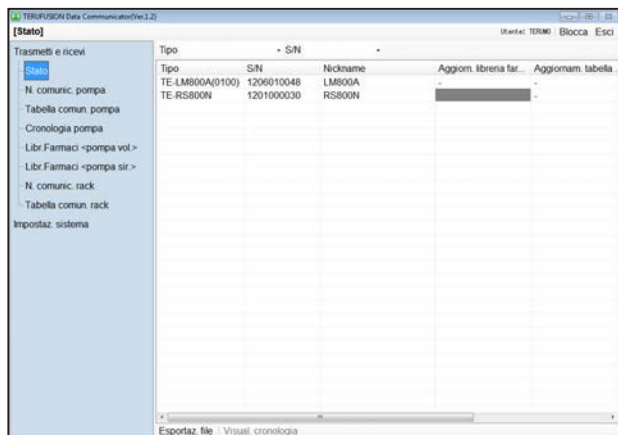
	DHCP
	DHCP
	DHCP
	DHCP

OK Annulla

2) Fare clic sul pulsante [OK] per salvare le informazioni modificate della pompa.

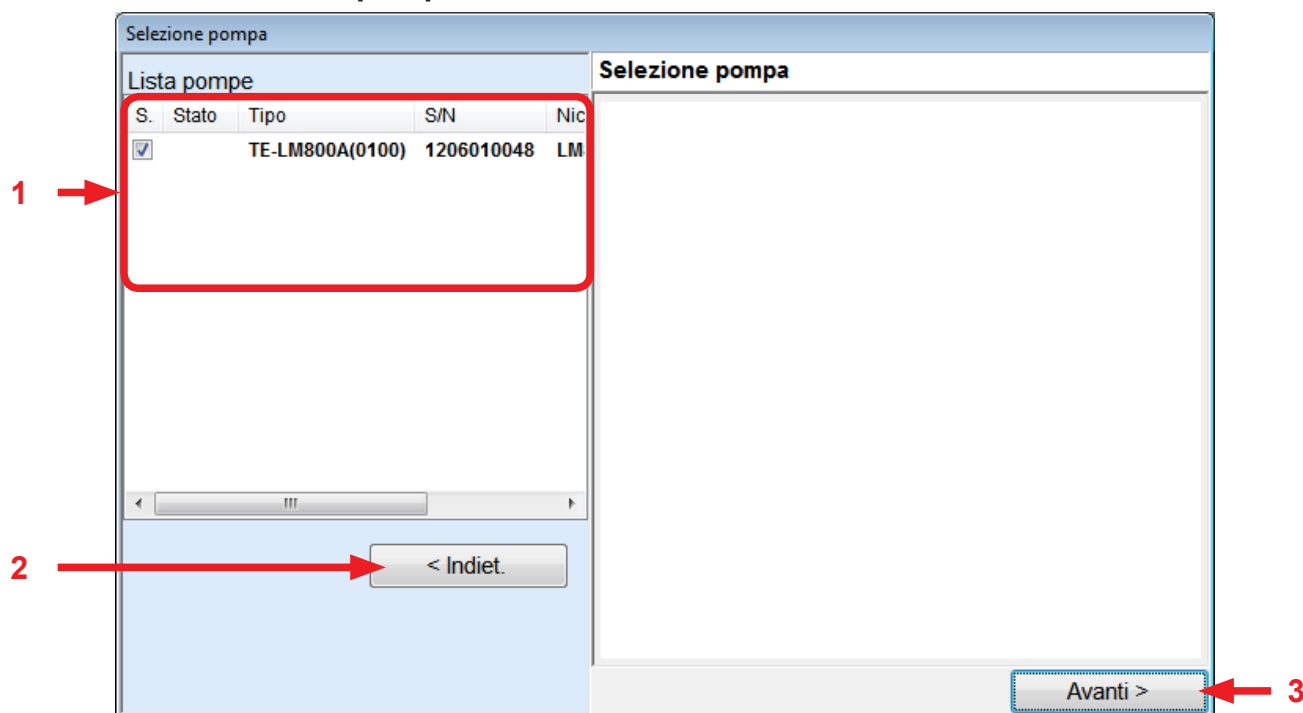
Scrittura delle configurazioni di comunicazione

La configurazione di comunicazione impostata tramite la gestione delle informazioni su pompa/rack in Impost.comunicaz. sarà scritta su una pompa o un rack.



- 1) Per scrivere le impostazioni della configurazione di comunicazione, fare clic su [Tabella comun. pompa] nella schermata "Trasmetti e ricevi". Per i rack, fare clic su [Tabella comun. rack].
Per cambiare le impostazioni, fare clic su [N. comunic. pompa] per le pompe e su [N. comunic. rack] per i rack. Verrà quindi visualizzata la schermata "Selezione pompa" o "Selezione rack".

◆ Schermata Selezione pompa



1. Selezionare la pompa per impostare la configurazione di comunicazione.
Le pompe sulla rete attualmente connesse sono visualizzate in grassetto.
2. Fare clic sul pulsante [Indiet.] per tornare alla schermata del "menu principale".
3. Fare clic sul pulsante [Avanti] per eseguire un controllo della connessione per le pompe.

Selezione pompa

Lista pompe

S.	Stato	Tipo	S/N	Nic
☒		TE-LM800A(0100)	1206010048	LM

1) Selezionare la casella di controllo della pompa da collegare.

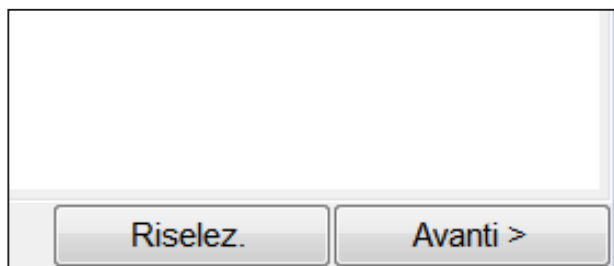
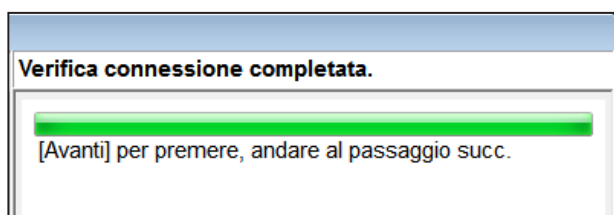
Nota

- Se dalla schermata "Trasmetti e ricevi" vengono selezionate le seguenti schermate, non è possibile selezionare più pompe (o rack).
 - [N. comunic. pompa]
 - [Tabella comun. pompa]
 - [N. comunic. rack]
 - [Tabella comun. rack]

Fare clic sul pulsante [Avanti]. Verrà visualizzata la schermata Verifica connessione pompa.

♦ **Schermata Verifica connessione pompa**

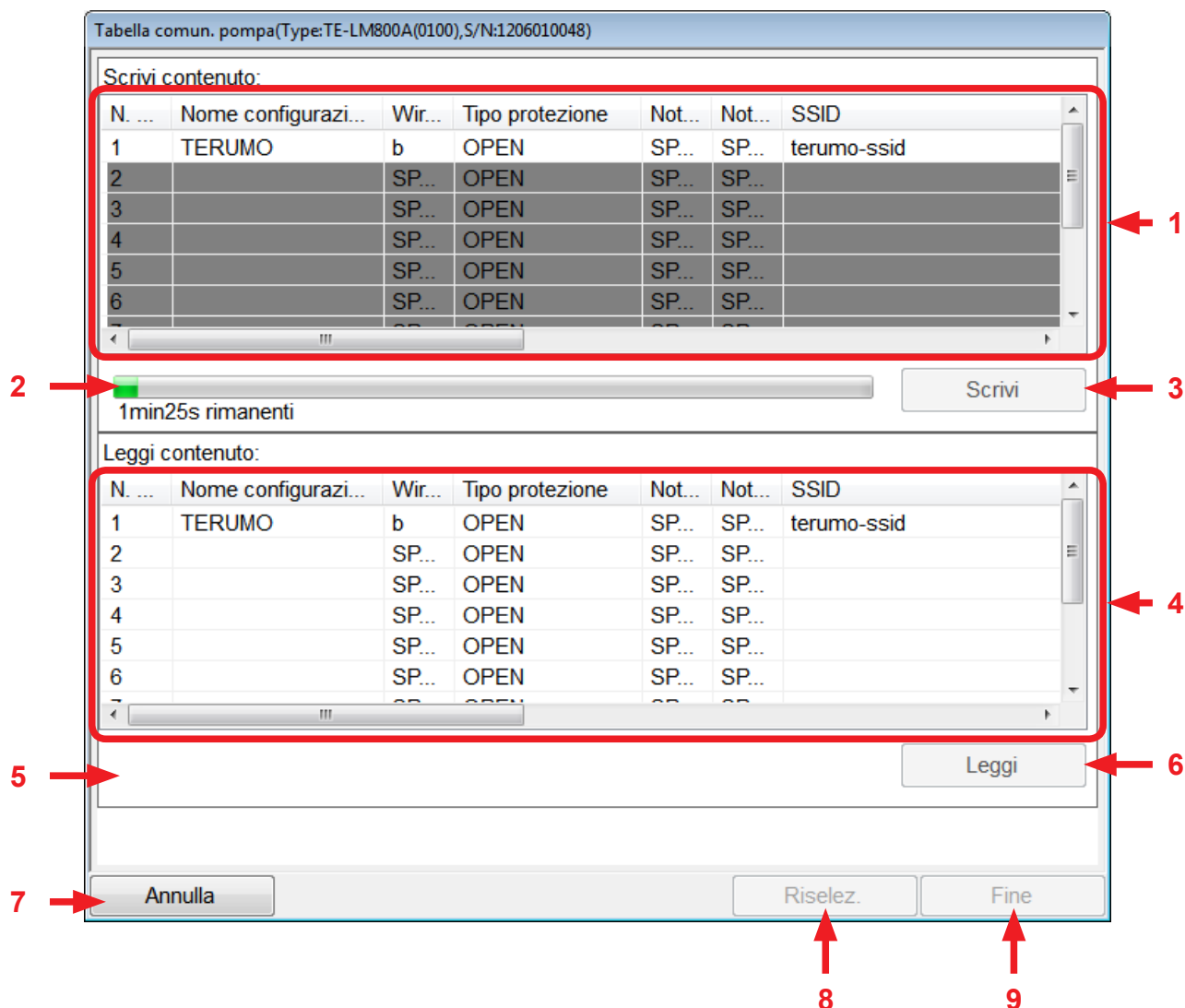
1. Selezionare la pompa per terminare il controllo della connessione. Inserire un segno di spunta per rendere il pulsante [Annulla] disponibile.
2. Fare clic sul pulsante [Annulla] per terminare il controllo della connessione. Viene visualizzato un messaggio che indica la conclusione del controllo della connessione e, al termine, viene visualizzata la schermata del "menu principale".
3. Viene visualizzato l'avanzamento del controllo della connessione.
4. Fare clic sul pulsante [Riselez.] per terminare il controllo della connessione e tornare alla schermata "Selezione pompa".
5. Se il controllo viene completato in modo normale, viene visualizzato il pulsante [Avanti] che consente la selezione.



- 1) Se è possibile confermare una connessione, viene visualizzato un messaggio.
- 2) Fare clic sul pulsante [Avanti] per scrivere la configurazione di comunicazione. Verrà visualizzata la schermata "Tabella comun. pompa" o "Modifica n. comunicazione pompa".

♦ Schermata Tabella comun. pompa/Tabella comun. rack

Selezionare la configurazione di comunicazione impostata con le impostazioni della configurazione di comunicazione della pompa o del rack da utilizzare e scriverla nella pompa (o nel rack).



1. Vengono visualizzate le impostazioni della configurazione di comunicazione da scrivere.
2. Viene visualizzato l'avanzamento durante la scrittura delle impostazioni della configurazione di comunicazione.
3. Fare clic sul pulsante [Scrivi] per scrivere le impostazioni della configurazione di comunicazione.
4. Vengono visualizzate le impostazioni della configurazione di comunicazione da leggere.
5. Viene visualizzato l'avanzamento durante la lettura delle impostazioni della configurazione di comunicazione.
6. Fare clic sul pulsante [Leggi] per leggere e visualizzare le impostazioni della pompa.
7. Fare clic sul pulsante [Annulla] per terminare la lettura o la scrittura.
8. Fare clic sul pulsante [Riselez.] per tornare alla schermata "Selezione pompa" e selezionare una pompa diversa.
9. Fare clic sul pulsante [Fine] per tornare alla schermata del "menu principale".

Tabella comun. pompa(Tipo:TE-LM800A(0100),S/N:1206010048)

Scrivi contenuto:

N. ...	Nome configurazi...	Wir...	Tipo protezione	Not...	Not...	SSID
1	TERUMO	b	OPEN	SP	SP	terumo-ssid
2		SP...	OPEN	SP	SP	
3		SP...	OPEN	SP	SP	
4		SP...	OPEN	SP	SP	
5		SP...	OPEN	SP	SP	
6		SP...	OPEN	SP	SP	

Scrivi

Tabella comun. pompa(Tipo:TE-LM800A(0100),S/N:1206010048)

Scrivi contenuto:

N. ...	Nome configurazi...	Wir...	Tipo protezione	Not...	Not...	SSID
1	TERUMO	b	OPEN	SP...	SP...	terumo-ssid
2		SP...	OPEN	SP...	SP...	
3		SP...	OPEN	SP...	SP...	
4	TERUMO4	SP...	OPEN	SP...	SP...	terumo-ssid
5		SP...	OPEN	SP...	SP...	
6		SP...	OPEN	SP...	SP...	

Scrivi

- 1) Fare clic sul pulsante [Scrivi] per scrivere le impostazioni della configurazione di comunicazione da utilizzare nella pompa.

Note

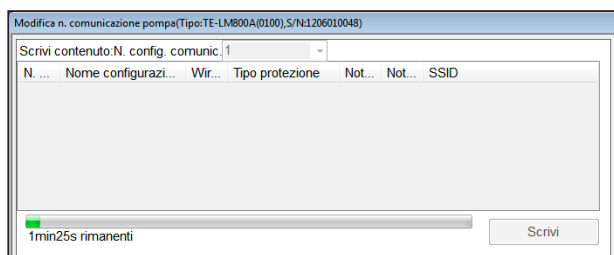
- Lo sfondo è visualizzato in grigio per le impostazioni nelle quali la configurazione della comunicazione non è stata eseguita. Lo sfondo è visualizzato in rosa quando le impostazioni IP per le impostazioni dell'ambiente di comunicazione sono selezionate con [Manuale] e l'indirizzo IP non è impostato per la gestione informazioni della pompa. Le impostazioni della configurazione di comunicazione con questi colori di sfondo non possono essere utilizzate da una pompa.
- Per rendere attive le impostazioni di scrittura, riavviare la pompa (o il rack).

♦ Schermata Modifica n. comunicazione pompa/Modifica n. comunicazione rack

Selezionare il numero di impostazione della configurazione di comunicazione da utilizzare e scriverlo nella pompa (o nel rack).

The screenshot shows a software interface for modifying communication settings. At the top, the title bar reads 'Modifica n. comunicazione pompa(Tipo:TE-LM800A(0100),S/N:1206010048)'. Below this, there are two main sections: 'Scrivi contenuto:N. config. comunic.' and 'Leggi contenuto:N. config. comunic.'. Each section contains a table with columns: 'N. ...', 'Nome configurazi...', 'Wir...', 'Tipo protezione', 'Not...', 'Not...', and 'SSID'. In the 'Scrivi' section, the first row of the table is highlighted. Below the tables, there are progress bars and buttons: 'Scrivi' and 'Leggi'. At the bottom, there are three buttons: 'Annulla', 'Riselez.', and 'Fine'. Red arrows with numbers 1 through 11 point to specific elements: 1 points to the dropdown menu in the 'Scrivi' section; 2 points to the table in the 'Scrivi' section; 3 points to the progress bar in the 'Scrivi' section; 4 points to the 'Scrivi' button; 5 points to the dropdown menu in the 'Leggi' section; 6 points to the table in the 'Leggi' section; 7 points to the progress bar in the 'Leggi' section; 8 points to the 'Leggi' button; 9 points to the 'Annulla' button; 10 points to the 'Riselez.' button; and 11 points to the 'Fine' button.

1. Consente di visualizzare e di selezionare il numero di impostazione della configurazione di comunicazione nel quale scrivere. Quando le impostazioni eseguite nella selezione delle impostazioni di rete sono attive, viene visualizzato il numero dell'impostazione di comunicazione attivo. Non viene visualizzato alcun numero se l'impostazione di comunicazione non è effettiva.
2. Non è visualizzata alcuna voce.
3. Viene visualizzato l'avanzamento durante la scrittura del numero di impostazione della configurazione di comunicazione.
4. Fare clic sul pulsante [Scrivi] per scrivere il numero di impostazione della configurazione di comunicazione.
5. Viene visualizzato il numero di impostazione della configurazione di comunicazione effettivo.
6. Vengono visualizzate le impostazioni della configurazione di comunicazione lette.
7. Viene visualizzato l'avanzamento durante la lettura delle impostazioni della configurazione di comunicazione dalla pompa.
8. Fare clic sul pulsante [Leggi] per leggere e visualizzare le impostazioni della pompa.
9. Fare clic sul pulsante [Annulla] per terminare la lettura o la scrittura.
10. Fare clic sul pulsante [Riselez.] per tornare alla schermata "Selezione pompa" e selezionare una pompa diversa.
11. Fare clic sul pulsante [Fine] per tornare alla schermata del "menu principale".



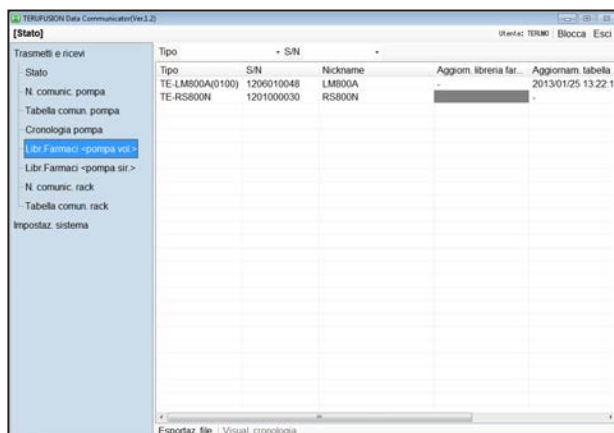
- 1) Selezionare il numero di tabella delle impostazioni della configurazione di comunicazione da utilizzare in "N. config. comunic."
- 2) Fare clic sul pulsante [Scrivi] per scrivere il numero della configurazione di comunicazione nella pompa.

Nota

- Per rendere attive le impostazioni di scrittura, riavviare la pompa (o il rack).

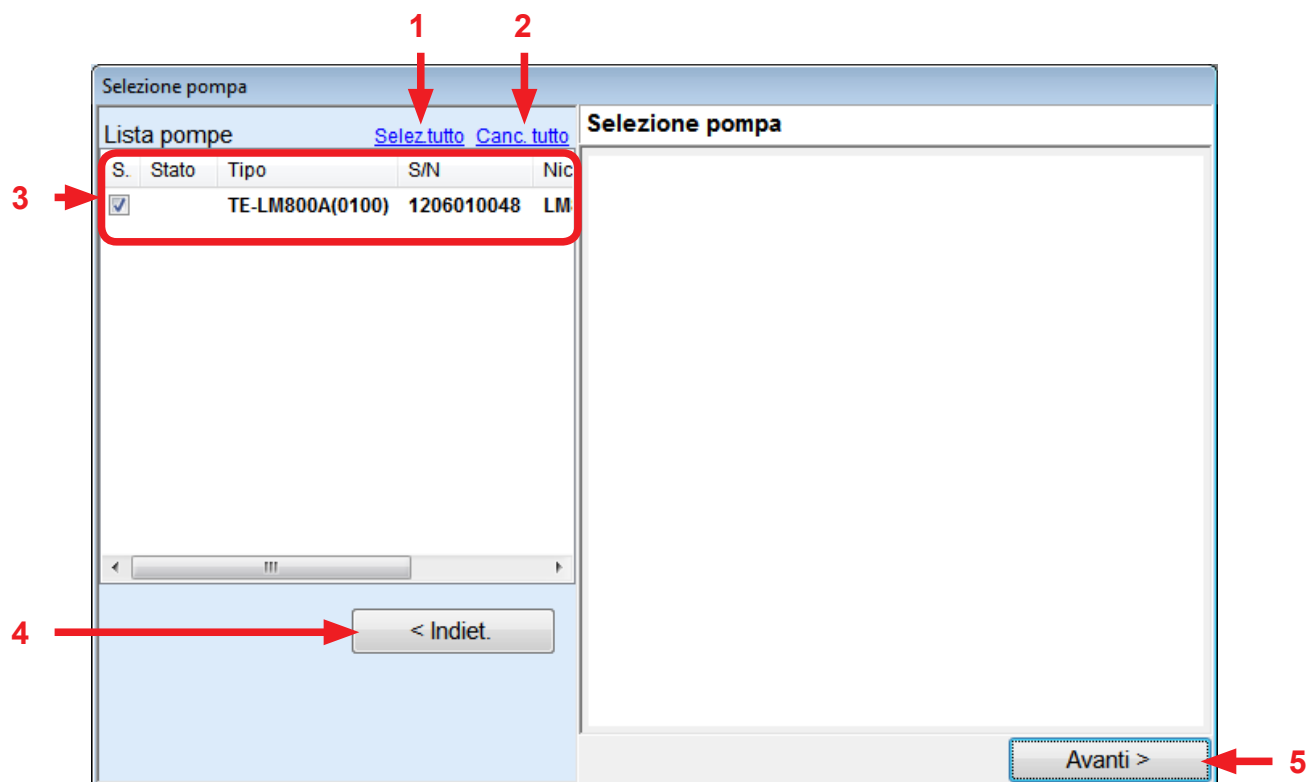
Gestione della libreria dei farmaci

Consente di trasmettere o ricevere i file della libreria dei farmaci.



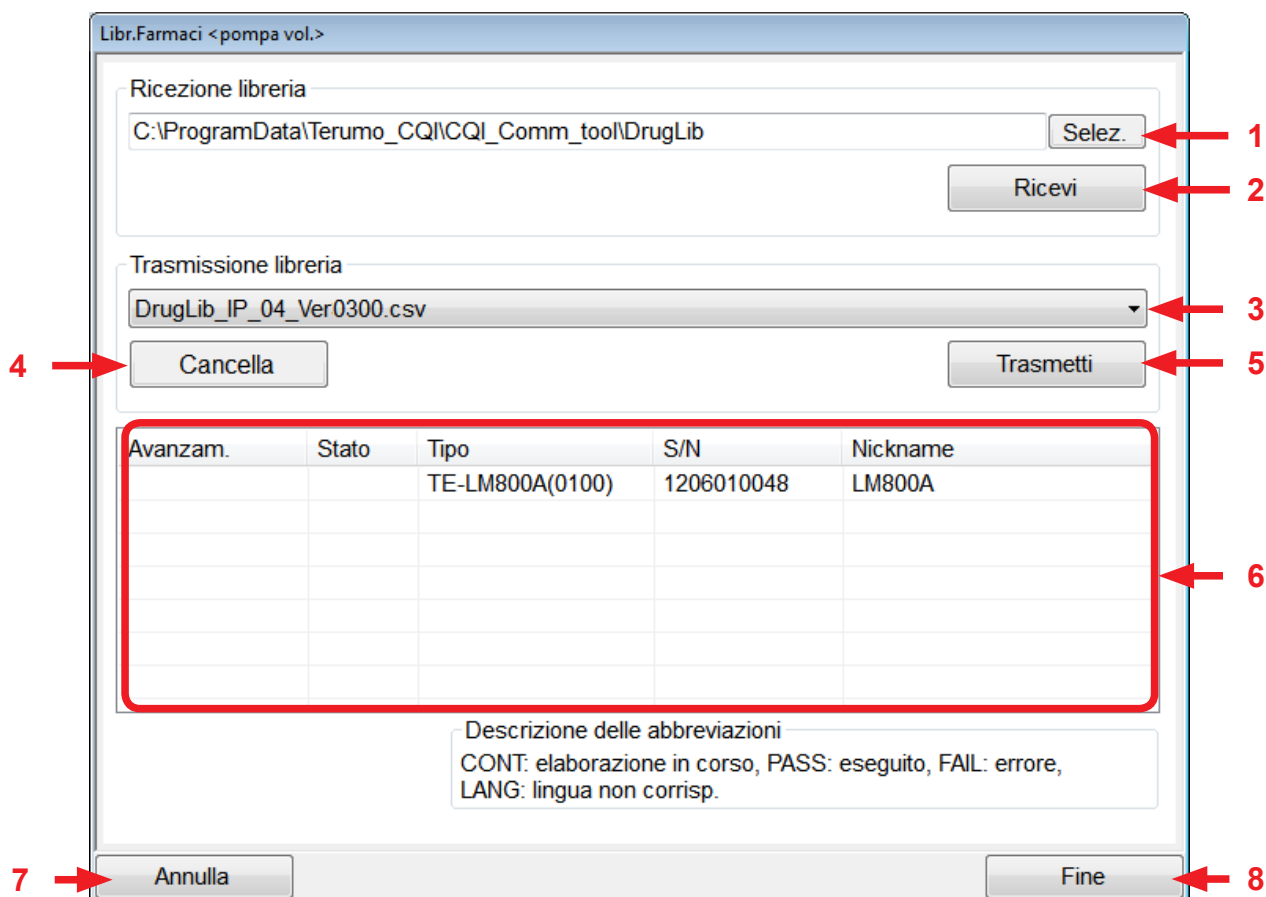
Selezionare [Libr. Farmaci <pompa vol.>] o [Libr. Farmaci <pompa sir.>] dalla schermata "Trasmetti e ricevi". Verrà visualizzata la schermata "Selezione pompa".

◆ Schermata Selezione pompa



1. Fare clic su "Selez. tutto" per selezionare tutte le pompe nell'elenco.
2. Fare clic su "Canc. tutto" per deselectare tutte le pompe attualmente selezionate.
3. Selezionare la pompa che deve trasmettere o ricevere un file delle librerie dei farmaci. (È possibile selezionare più pompe.)
4. Fare clic sul pulsante [Indiet.] per tornare alla schermata del "menu principale".
5. Fare clic sul pulsante [Avanti] per visualizzare la schermata "Libreria farmaci".

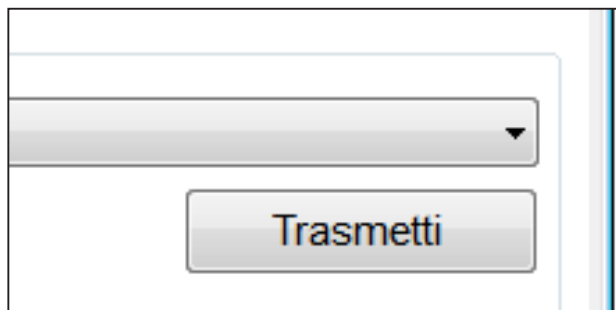
♦ Schermata Drug library



1. Fare clic sul pulsante [Selez.] per impostare la cartella di destinazione in cui salvare la libreria dei farmaci ricevuta dalle pompe come file.
2. Fare clic sul pulsante [Ricevi] per iniziare a ricevere una libreria dei farmaci da una pompa.
3. È possibile selezionare il file della libreria dei farmaci da trasmettere a una pompa.
Viene visualizzata la cartella impostata come predefinita con [Configuraz. strumento] - [Salva impostaz. percorso].
4. Fare clic sul pulsante [Cancella] per cancellare i file della libreria dei farmaci scritti nella pompa.
5. Fare clic sul pulsante [Trasmetti] per iniziare a trasmettere il file delle librerie dei farmaci alla pompa.
6. Viene visualizzato l'avanzamento della "ricezione o trasmissione" della libreria dei farmaci.
7. Fare clic sul pulsante [Annulla] per interrompere la "ricezione o trasmissione" della libreria dei farmaci.
8. Fare clic sul pulsante [Fine] per terminare la "ricezione o trasmissione" della libreria dei farmaci. Tornare alla schermata del "menu principale".

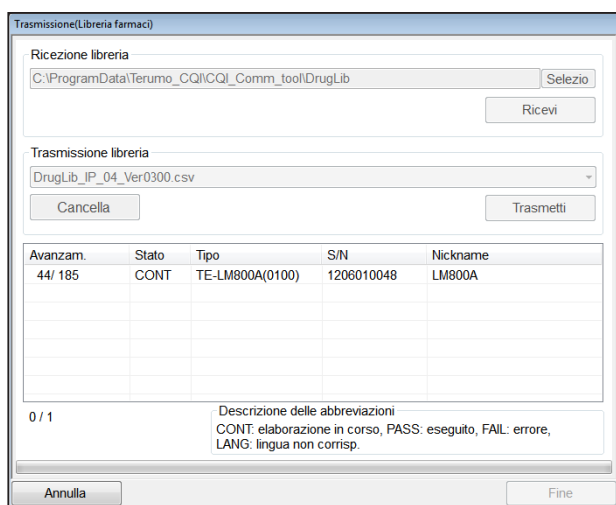
Attenzione

- Devono essere utilizzati i file delle librerie dei farmaci, creati utilizzando il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico o il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci.
- Un file delle librerie dei farmaci può essere trasmesso a una pompa solo quando l'impostazione della lingua di visualizzazione pompa al momento dell'installazione è coerente con l'impostazione della lingua della pompa.

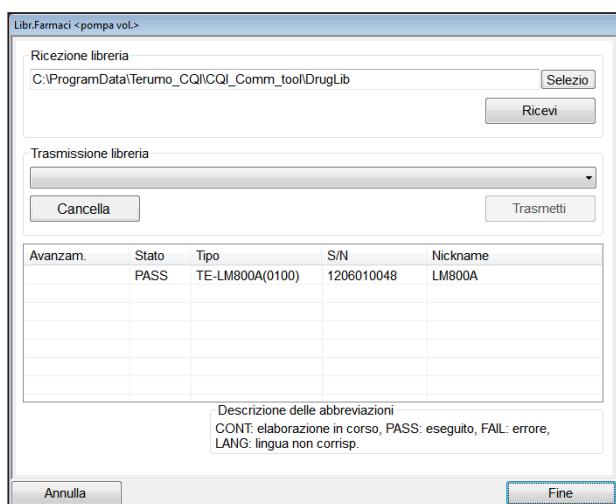


1) Selezionare il file delle librerie dei farmaci da trasmettere alla pompa dalla casella di riepilogo [Trasmissione libreria].

2) Fare clic sul pulsante [Trasmetti]. Viene avviato il processo di trasmissione del file delle librerie dei farmaci alla pompa.



3) Durante la trasmissione, sono visualizzati il tipo e il numero di serie della pompa e la barra di stato indica l'avanzamento.

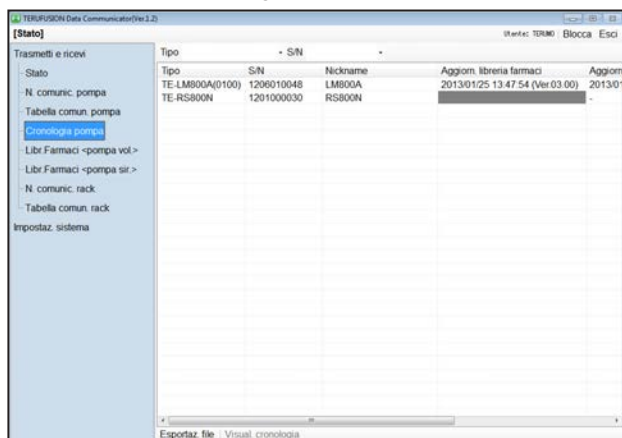


4) Al termine del processo di trasmissione, vengono visualizzati i risultati della trasmissione.

5) Fare clic sul pulsante [Fine] per chiudere la schermata della libreria dei farmaci e tornare alla schermata del "menu principale".

Ricezione di una cronologia pompa

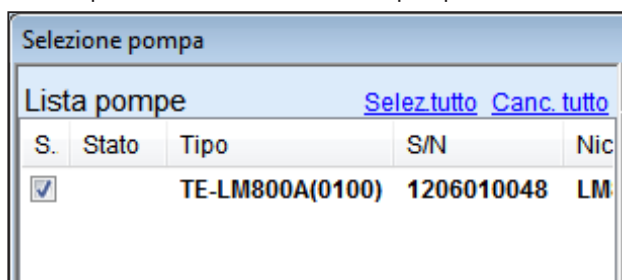
Ricezione di una cronologia pompa dalla pompa.



Selezionare [Cronologia pompa] dalla schermata "Trasmetti e ricevi".

◆ Ricezione di una cronologia pompa (selezione pompa)

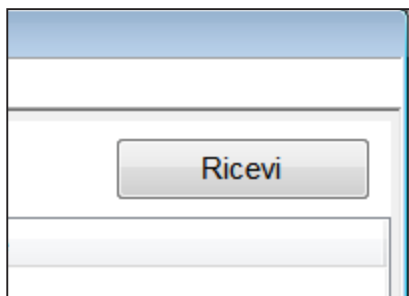
Verrà visualizzata la schermata "Selezione pompa". Per ulteriori informazioni, fare riferimento alla sezione "Gestione della libreria dei farmaci" per la schermata "Selezione pompa".



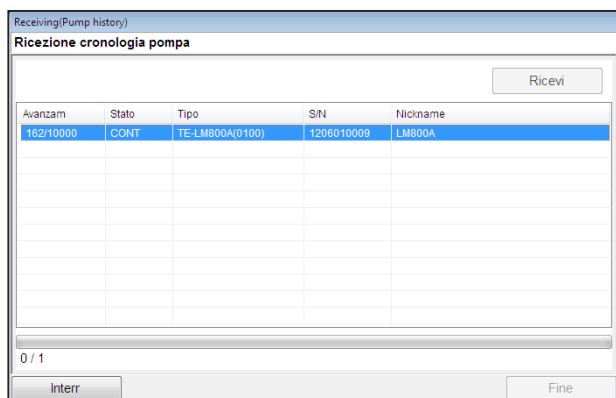
- 1) Selezionando [Cronologia pompa] dalla schermata "Trasmetti e ricevi" viene visualizzata la schermata "Selezione pompa". Selezionare una pompa per riceverne le cronologie. (È possibile selezionare più pompe.)



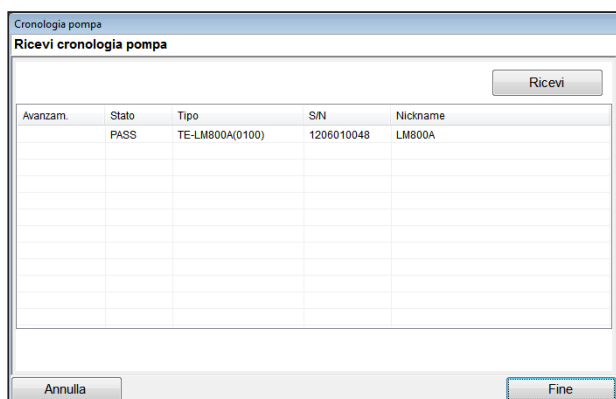
- 2) Fare clic sul pulsante [Avanti]. Verrà visualizzata la schermata "Cronologia pompa".



- 1) Fare clic sul pulsante [Ricevi] per iniziare a ricevere la cronologia pompa dalla pompa. Viene visualizzata la schermata "Ricezione cronologia pompa".



- 2) Durante la ricezione, nella colonna "Avanzam" viene visualizzato "il numero di cronologie ricevute/il numero di cronologie da ricevere" per indicare l'avanzamento. La [Barra di stato] visualizza l'avanzamento come "numero delle pompe ricevute/numero totale delle pompe da ricevere".



- 3) Al termine della ricezione, il risultato è visualizzato in "Stato".
- 4) Fare clic sul pulsante [Fine] per terminare la ricezione della cronologia della pompa e tornare alla schermata "Trasmetti e ricevi".

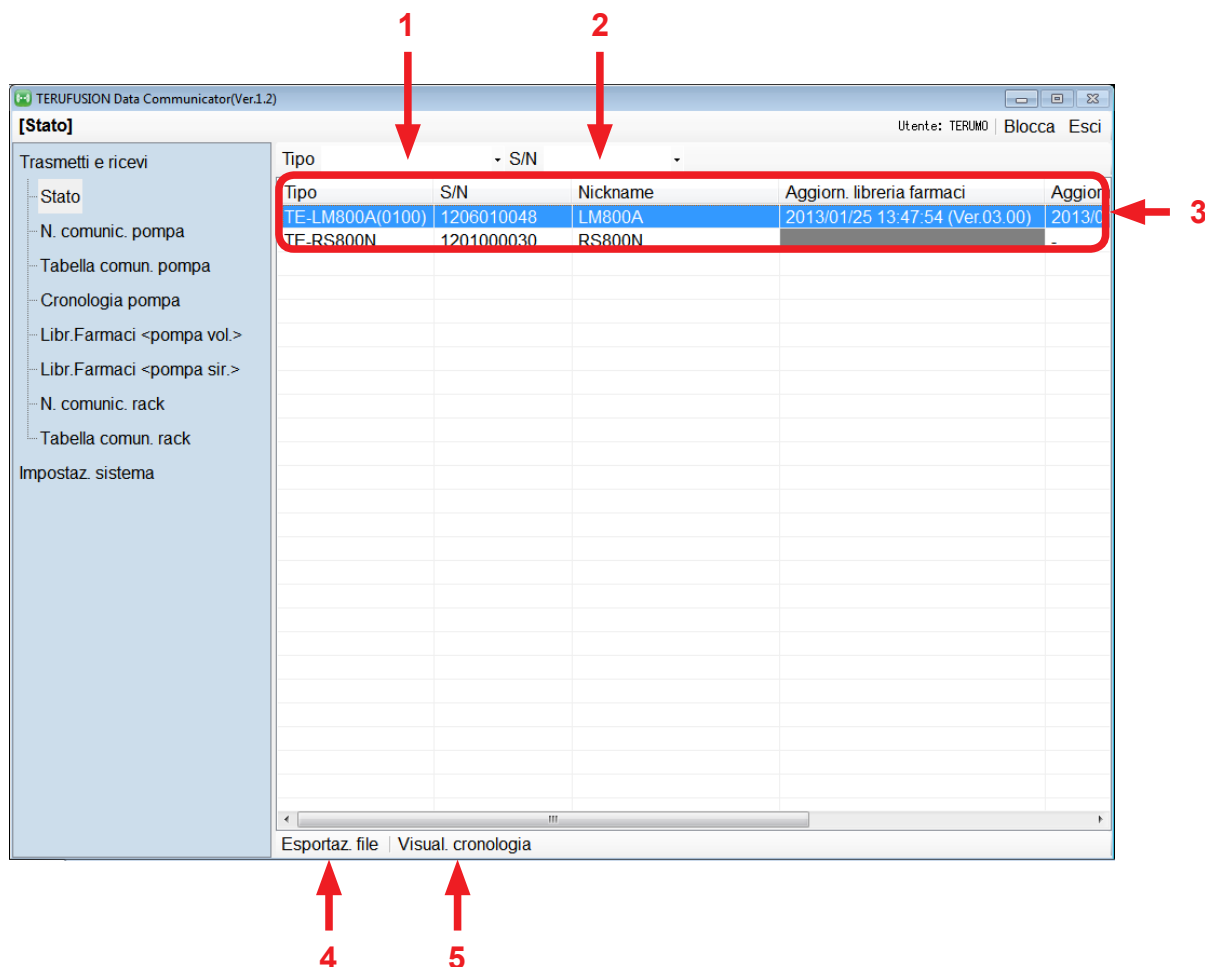
Nota

- Quando vengono selezionate più pompe, se la ricezione non riesce, "FAIL" viene visualizzato in "Stato" e il processo di ricezione riprenderà dalla pompa successiva.

Esplorazione dello stato di pompe e rack

Selezionare [Stato] dalla schermata "Trasmetti e ricevi" per visualizzare la schermata di stato.

◆ Schermata Stato



1. Selezionare il tipo. Ciò consente di filtrare per tipo le informazioni visualizzate.
2. Selezionare o immettere il numero di serie. Ciò consente di filtrare per numero di serie le informazioni visualizzate. Da 0 a 9999999999 (max. 10 cifre)
Il numero di serie delle pompe (o dei rack) viene filtrato utilizzando la corrispondenza dei prefissi.
3. Vengono visualizzate data e ora di aggiornamento della libreria dei farmaci, data e ora di aggiornamento della configurazione di comunicazione, data e ora di ricezione della cronologia, data di commutazione della configurazione di comunicazione della pompa (o del rack) con i relativi tipo, numero di serie e nickname. Selezionare la pompa (o il rack) per visualizzare informazioni dettagliate dall'elenco.
 - Le date e le ore di aggiornamento e lettura per i dati non letti o scritti sono visualizzate come "-"
 - Le date e le ore di aggiornamento e lettura per la funzione che non può essere letta o scritta sono visualizzate in grigio.
 - Se l'aggiornamento della libreria dei farmaci o l'aggiornamento della configurazione di comunicazione oppure la commutazione della configurazione di comunicazione non riescono, la data di aggiornamento è visualizzata in rosso.
4. Fare clic su [Esportaz. file] per esportare tutte le informazioni di stato su pompe e rack in un file.
5. Fare clic su [Visual. cronologia] per visualizzare la schermata "Cronologia individuale" per la pompa selezionata (o il rack) separatamente per ciascun dispositivo.

◆ Schermata Cronologia individuale

TERUFUSION Data Communicator(Ver.1.2)

[Stato] - [Cronologia individuale] Utente: TERUMO | Blocca | Esci

Trasmetti e ricevi

Stato

N. comunic. pompa

Tabella comun. pompa

Cronologia pompa

Libr. Farmaci <pompa vol.>

Libr. Farmaci <pompa sir.>

N. comunic. rack

Tabella comun. rack

Impostaz. sistema

Tipo	S/N	Nickname	ora/data	Voce	ID utente	Note
TE-LM800A(0100)	1206010048	LM800A	2013/01/25 13:55:41	Cronologia utilizzo pompa	user	Save file name:History/HIS
			2013/01/25 13:47:54	Libreria farmaci	user	Drug Lib. Ver.:0300, Save f
			2013/01/25 13:26:36	N. comunic. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 13:26:15	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 13:26:14	N. comunic. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 13:22:14	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 13:21:59	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:15:00	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:14:58	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:14:33	N. comunic. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:14:30	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:14:28	N. comunic. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:12:58	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:12:57	N. comunic. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:10:32	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:10:30	N. comunic. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:08:40	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:08:37	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:08:30	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:06:21	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:06:19	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:06:05	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 12:05:21	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\
			2013/01/25 11:58:40	Tabella comun. pompa	user	Save file name:SeSetting\

Esportaz. file | Control. dettagli | Indietro

1. Vengono visualizzati tipo, numero di serie e nickname della pompa (o del rack).
2. Selezionare la voce per visualizzare informazioni dettagliate.
3. Fare clic su [Esportaz. file] per esportare le informazioni sulla cronologia relative alla pompa (o al rack) selezionata in un file.
4. Fare clic su [Control. dettagli] per informazioni dettagliate sulla pompa (o il rack) selezionata.
Se è selezionata una cronologia pompa, viene visualizzata la schermata "Cronologia pompa". In caso contrario, il contenuto dei file di lettura o trasmissione sarà aperto nell'editor di testo.
5. Fare clic su [Indietro] per tornare alla schermata "Stato".

◆ Schermata Cronologia pompa

TERUFUSION Data Communicator(Ver.1.2)

[Stato] - [Cronologia individuale] - [Cronologia pompa] Utente: TERUMO Blocca Esci

Trasmetti e ricevi

Stato

N. comunic. pompa

Tabella comun. pompa

Cronologia pompa

Libr.Farmaci <pompa vol.>

Libr.Farmaci <pompa sir.>

N. comunic. rack

Tabella comun. rack

Impostaz. sistema

Tipo TE-LM800A(0100) S/N 1206010048 Nickname LM800A

Visualizza periodo 18/01/2013 - 25/01/2013

No.	History type	data	Flusso[mL/h]	VDI[mL]
1	Change	2013/01/18 12:01	-	-
2	Lib.selection1	2013/01/18 12:01	-	-
3	Lib.selection2	2013/01/18 12:01	-	-
4	Change	2013/01/18 12:02	-	-
5	Change	2013/01/18 12:02	-	-
6	Lib.selection1	2013/01/18 12:02	-	-
7	Lib.selection2	2013/01/18 12:02	-	-
8	Change	2013/01/18 12:06	-	-
9	Change	2013/01/18 13:28	-	-
10	Lib.selection1	2013/01/18 13:28	-	-
11	Lib.selection2	2013/01/18 13:28	-	-
12	Change	2013/01/18 13:30	-	-
13	Change	2013/01/18 13:30	-	-
14	Lib.selection1	2013/01/18 13:30	-	-
15	Lib.selection2	2013/01/18 13:30	-	-
16	Comm config.	2013/01/18 13:30	-	-
17	Comm config.	2013/01/18 13:31	-	-
18	Change	2013/01/18 13:31	-	-
19	Change	2013/01/19 11:00	-	-
20	Lib.selection1	2013/01/19 11:00	-	-
21	Lib.selection2	2013/01/19 11:00	-	-
22	Change	2013/01/19 11:01	-	-
23	Change	2013/01/19 11:39	-	-
24	Lib.selection1	2013/01/19 11:40	-	-

Esportaz. file | Indietro

1. Vengono visualizzati tipo, numero di serie e nickname della pompa.
2. Il valore di "Visualizza periodo" può essere modificato dal menu a discesa o tramite immissione diretta.
3. Viene visualizzata la cronologia della pompa. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso della pompa.
4. Fare clic su [Esportaz. file] per esportare la cronologia pompa in un file.
5. Fare clic su [Indietro] per tornare alla schermata "Cronologia individuale".

Modalità di collegamento alla pompa/al rack

Questo software può essere collegato a una pompa (o un rack) tramite RS-232C, LAN wireless o via cavo.

I metodi di collegamento e i punti da prendere in considerazione sono elencati di seguito. Per evitare interruzioni o errori di comunicazione, non utilizzare più di un metodo di collegamento alla volta.

Codice prodotto	Metodo di connessione con PC
TE-LF602XXX	RS-232C
TE-LM702XXX	RS-232C
TE-LM800XXX	Tramite rack/LAN wireless
TE-SS702XXX	RS-232C
TE-SS800XXX	Tramite rack/LAN wireless
TE*RS800N03	RS-232C/LAN wireless/LAN via cavo

(XXX = EN1, EN2, DE1, FR1, IT1, IT3, NL1, RU1, ES1, SV1, NO1, DA4, PL1, HU1, SK1)

Nota

- Le porte COM utilizzate per gli strumenti di comunicazione sono configurate con il file di configurazione (FPPCM.INI). Se non è possibile stabilire il collegamento, fare clic su [Start] - [Pannello di controllo] - [Gestione periferiche] per selezionare la porta COM e assicurarsi che sia coerente con il contenuto del file di configurazione. (La modalità di avvio della gestione dispositivi varia in base ai tipi di sistema operativo.)

Il file di configurazione (FPPCM.INI) è memorizzato nella seguente cartella.

Windows XP:

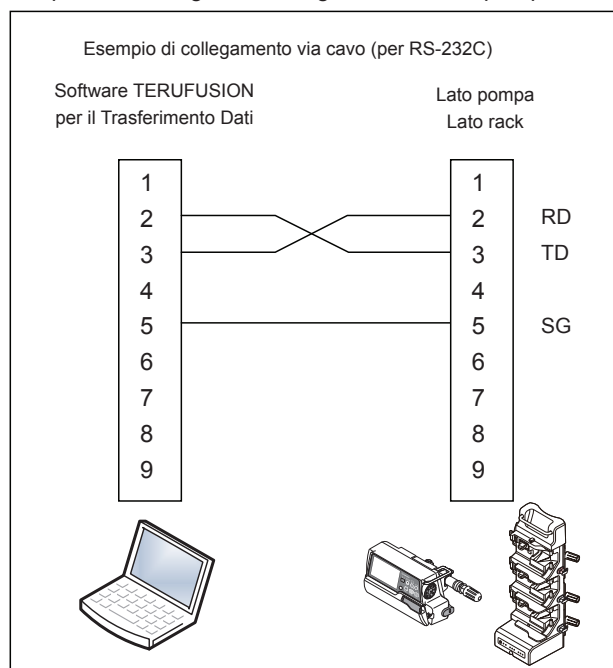
C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\Terumo_CQI\CQI_comm_tool\Setting

Windows Vista e successivi:

C:\ProgramData\Terumo_CQI\CQI_comm_tool\Setting.

◆ Realizzazione del collegamento tramite RS-232C

È possibile eseguire il collegamento a una pompa e a un rack tramite RS-232C.

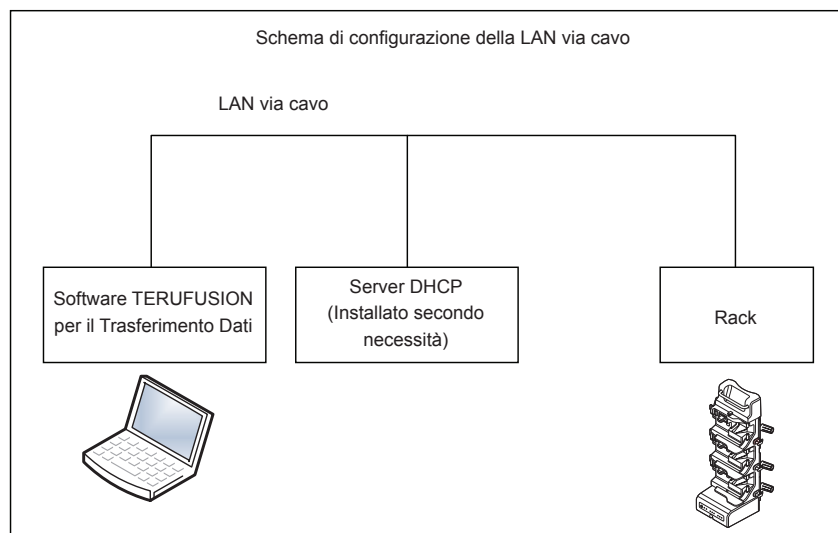


◆ Realizzazione del collegamento tramite LAN via cavo

È possibile eseguire il collegamento a un rack tramite LAN via cavo.

● Esempio di collegamento al rack

Quando si esegue il collegamento a un rack tramite LAN via cavo, fare clic su [Impost.comunicaz.] - [Tabella comun. rack] - [Modifica] per selezionare "LAN" o "LAN e WLAN" in "Selezione WLAN/LAN".



◆ Realizzazione del collegamento tramite LAN wireless

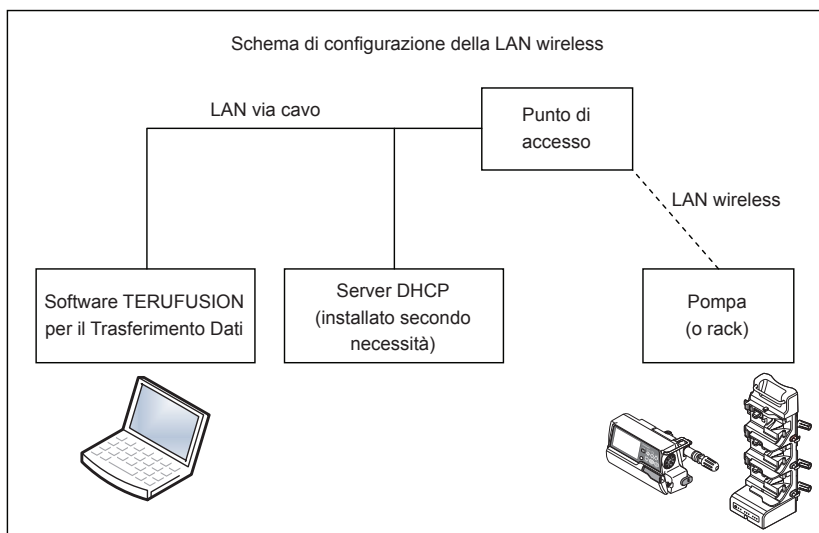
È possibile eseguire il collegamento a una singola pompa (o un rack) tramite LAN wireless (standard di trasmissione: IEEE802.11b).

● Esempio di collegamento alla pompa

Quando si esegue il collegamento a una pompa tramite LAN wireless, fare clic su [Impost.comunicaz.] - [Tabella comun. pompa] - [Modifica] per impostare l'ambiente di comunicazione.

● Esempio di collegamento al rack

Quando si esegue il collegamento a un rack tramite LAN wireless, fare clic su [Impost.comunicaz.] - [Tabella comun. rack] - [Modifica] per selezionare "WLAN" o "LAN e WLAN" per "Selezione WLAN/LAN".



Nota

- Quando vengono utilizzati più metodi di collegamento, la comunicazione potrebbe venire interrotta a causa di errori.

Risoluzione dei problemi

Parola chiave	Evento	Causa	Azione
Installazione	Impossibile eseguire l'installazione.	L'attuale ambiente del PC non è idoneo.	Verificare i requisiti di sistema e installare le voci necessarie sul PC.
Accesso	Impossibile eseguire l'accesso.	Maiuscola/minuscola errata.	ID utente e password distinguono tra maiuscole e minuscole. Verificare l'ID utente e la password registrati e reimmetterli.
		ID utente e/o password dimenticati.	Contattare l'amministratore di sistema per richiedere ID utente e password. La password può essere inizializzata in [Lista utenti]
	Si desidera modificare la password.	-	Chiedere all'amministratore di sistema di impostare la password predefinita e modificarla al primo accesso.
Visualizzazione sullo schermo	La schermata non viene visualizzata. (Numero minore di menu visualizzati)	L'utente non possiede i diritti di visualizzazione per quella schermata.	Le schermate sono visualizzabili a seconda dei diritti posseduti. Consultare l'amministratore di sistema in relazione ai diritti configurati per l'ID dell'utente.
Ricezione del file di cronologia	Il file non viene generato.	La destinazione di salvataggio del file non esiste.	Verificare la destinazione di salvataggio del file di cronologia visualizzata in [Impostaz. sistema] - [Configuraz. strumento] - [Salva impostaz. percorso] - [File cronologia].
Invio del file delle librerie dei farmaci	Il file delle librerie dei farmaci non viene visualizzato.	La destinazione di lettura del file non esiste.	Verificare la destinazione di lettura del file delle librerie dei farmaci visualizzata selezionando [Impostaz. sistema] - [Configuraz. strumento] - [Salva impostaz. percorso] - [File libreria farmaci].
		Le impostazioni della lingua sono diverse per la pompa di destinazione e il file delle librerie dei farmaci.	È necessario utilizzare la stessa impostazione della lingua per pompa di destinazione e file delle librerie dei farmaci. Verificare l'impostazione della lingua con un amministratore di sistema.
		Le impostazioni della lingua sono diverse per la pompa di destinazione e il software.	È necessario utilizzare la stessa impostazione della lingua per pompa di destinazione e software. Verificare l'impostazione della lingua con un amministratore di sistema.
Comunicazione	Impossibile comunicare con le pompe (o i rack).	L'alimentazione della pompa (o del rack) è disattivata.	Accendere la pompa (o il rack) e riavviare la comunicazione.
		La porta seriale non è impostata correttamente (per RS-232C).	Controllare il numero della porta seriale e modificare il numero della porta impostato nel file.
		La porta in uso è bloccata (per LAN e WLAN). (Firewall, ecc.)	Verificare le impostazioni di sicurezza.
Smaltimento	Impossibile eliminare i dati.	Alcuni file non vengono eliminati durante la disinstallazione.	I file di cronologia e i file delle librerie dei farmaci non vengono eliminati nel corso della disinstallazione del software. Se è necessario eliminare i file, selezionare la cartella di salvataggio ed eliminare i file desiderati singolarmente.

Simboli

In questa sezione sono descritti i simboli (le icone) utilizzati con il Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati.

Descrizione dei simboli

Simbolo	Descrizione dei simboli	Simbolo	Descrizione dei simboli	Simbolo	Descrizione dei simboli
	Il Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati è conforme alla Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE.		Contenuti		Limitazione dell'umidità
	Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea		Consultare le istruzioni per l'uso		Limite impilamento per numero
	Codice lotto		Fragile, maneggiare con cura		Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico
	Codice prodotto		Mantenere asciutto		Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci
	Data di fabbricazione		Tenere lontano dalla luce del sole		Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati
	Fabbricante		Limite della temperatura		

PER INFORMAZIONI SUI PRODOTTI TERUMO

- Se il prodotto non dovesse funzionare come previsto, interromperne immediatamente l'utilizzo e contattare la filiale TERUMO di competenza territoriale.

TERUMO EUROPE N.V.

Interleuvenlaan 40
3001 Leuven, Belgium
Tel.: +32 16 38 12 11
Fax: +32 16 40 02 49

TERUMO EUROPE N.V. BENELUX SALES DIVISION

Interleuvenlaan 40
3001 Leuven, Belgium
(Belgium)
Tel.: 32-16-39-25-80
Fax: 32-16-39-25-99
(Netherlands)
Tel.: 0800 0220396
Fax: 0800 0220414

LABORATOIRES TERUMO FRANCE S.A.

Parc Ariane
Bâtiment Uranus
1, rue Hélène Boucher
78284 Guyancourt Cedex, France
Tel.: +33 130 96 13 00
Fax: +33 130 43 60 85

TERUMO DEUTSCHLAND GmbH

Ludwig-Erhard-Strasse 6
65760 Eschborn
Germany
Tel.: +49 6196 80 230
Fax: +49 6196 80 23 200

TERUMO DEUTSCHLAND GmbH ZWEIGNIEDERLASSUNG SPREITENBACH

Bodenackerstrasse 3
8957 Spreitenbach, Switzerland
Tel.: +41 56 419 10 10
Fax: +41 56 419 10 11

TERUMO EUROPE ESPANA SL

Avda. Juan Carlos I, Nº 13 - 7ª Planta,
Edificio Torre La Garena
28806 Alcalá de Henares (Madrid), Spain
Tel.: +34 902 10 12 98
Fax: +34 902 10 13 58

TERUMO ITALIA SRL

Via Simone Martini, 143/145
00142 Roma RM, Italy
Tel.: +39 0651 96 14 20
Fax: +39 0650 30 407

TERUMO SWEDEN AB

Nya Varvet, Byggnad 90
Sven Källfelts Gata 18
426 71 Västra Frölunda, Sweden
Tel.: +46 3174 85 880
Fax: +46 3174 85 890

TERUMO DENMARK

FILIAL OF TERUMO SWEDEN AB
Tel.: +45 7020 93 80
Fax: +45 7020 94 80

TERUMO UK Ltd.

Tamesis, The Causeway
Egham, Surrey, TW20 9AW
United Kingdom
Tel.: +44 1784 476 200
Fax: +44 1784 476 201

TERUMO EUROPE N.V. MOSCOW REPRESENTATIVE OFFICE

BC Northern Tower
13Fr., 10 Testovskaya Street
Moscow 123317, Russia
Tel.: + 7 495 988 4740
Fax: + 7 495 988 4739

TERUMO CORPORATION DUBAI BRANCH

(Middle East and Africa)
Al Masraf Tower, 22nd floor
P.O. Box 20291 Dubai, U.A.E.
Tel.: +971 4 221 2220
Fax: +971 4 221 3330

Aggiornato a febbraio 2013

TE_SW800BE,800PE_IT_500_001



TERUMO CORPORATION

44-1, 2-CHOME, HATAGAYA, SHIBUYA-KU, TOKYO 151-0072, GIAPPONE

TERUMO EUROPE N.V.

INTERLEUVENLAAN 40, 3001 LEUVEN, BELGIO

PRODOTTO IN GIAPPONE

®: Marchio registrato

Microsoft, Windows, Windows Vista, and Visual C++ sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation USA o Microsoft Corporation in altri paesi pertinenti.

Intel è un marchio di fabbrica di Intel Corporation USA o Intel Corporation in altri paesi pertinenti.

INSTALLSHIELD è un marchio di fabbrica di MACROVISION CORPORATION USA o MACROVISION CORPORATION in altri paesi pertinenti.

©TERUMO CORPORATION 2013-03 13B25